

อนุสรณ์ในงานพระราชทานเพลิงศพ

คุณสุชิร สุรัตนกวีกุล

ณ เมรุวัดเทพศิรินทราวาส กรุงเทพมหานคร

วันเสาร์ที่ ๒๔ เดือนมีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๐



ชาตะ : ๒๐ พฤษภาคม ๒๔๗๕

มรณะ : ๔ มีนาคม ๒๕๔๙

คำนำ

หนังสือเล่มนี้ ได้รวบรวมขึ้นเป็นอนุสรณ์ ในงานพระราชทานเพลิงศพ คุณสุชิร สุรัตนกวีกุล ซึ่งมีวัตถุประสงค์ 3 ประการ

ประการแรก เพื่อเป็นการขอบพระคุณท่านผู้มีเกียรติทุกท่าน ที่กรุณาเสียสละเวลามาร่วมงาน ตั้งแต่เริ่มต้น จนกระทั่งมาถึงวาระสิ้นสุดพิธี

ประการที่สอง เพื่อให้พนักงานมูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง และ คลินิกหัวเฉียวไทย-จีน แพทย์แผนไทย ที่ได้ร่วมชีวิตมาจนเหมือนญาติสนิท ได้เก็บอนุสรณ์นี้ไว้ระลึกถึงคุณสุชิร สุรัตนกวีกุล

ประการที่สาม เพื่อให้ลูกหลานของคุณสุชิร สุรัตนกวีกุล ได้ระลึกถึงพระคุณที่ทุกท่านได้ให้เกียรติพวกเราในครั้งนี้ และจดจำตลอดกาลนาน

หนังสือเล่มนี้คงจะมีเนื้อหาที่เป็นประโยชน์กับท่านผู้มีเกียรติทุกท่านบ้าง หากมีสิ่งใดขาดตกบกพร่อง ลูกหลานของคุณสุชิร สุรัตนกวีกุล ต้องขอกราบขออภัยไว้ ณ โอกาสนี้ด้วย

คณะผู้จัดทำ

สารบัญ

หมายจากสำนักพระราชวัง

(แบบ ค.)

สำนักพระราชวัง

หมายรับสั่งที่ ๒๒๕๐

๒๔ มกราคม ๒๕๕๐

พระราชทานเพลิงศพ นายสุบิร สุรัตนกวีกุล จ.ม. บุคคลผู้ทำคุณประโยชน์ ณ เมรุวัดเทพศิรินทราวาส ป้อมปราบศัตรูพ่าย กรุงเทพมหานคร

วันเสาร์ที่ ๒๔ มีนาคม ๒๕๕๐ เวลา ๑๗.๐๐ น. พระราชทานเพลิง

อัญชิษฐา/พิมพ์/ /ทาน.

วัน	หน้าที่ พนักงานพระราชพิธี
	นำหมายเรียน เจ้าภาพศพ นายสุบิร สุรัตนกวีกุล
	เพื่อทราบ
	เครื่องพระราชทานเพลิง และเจ้าพนักงานผู้เชิญมานี้
	เจ้าภาพไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายอย่างใดทั้งสิ้น.

ทั้งนี้ให้จัดการตามหน้าที่และกำหนดวันตามรับสั่งอย่าให้ขาดเหลือ ถ้าสงสัยก็ให้ถามผู้รับรับสั่งโดยหน้าที่ราชการ

ผู้รับรับสั่ง

ขอเทิดทูนพระมหากรุณาธิคุณ
ไว้เหนือเกล้าเหนือกระหม่อม

สำนึกในพระมหากรุณาธิคุณ

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ โปรดกระหม่อม พระราชทานเพลิงศพ คุณสุชิร สุรัตนกวีกุล ในวันเสาร์ที่ 24 มีนาคม 2550 เวลา 17:00 น. ณ เมรุวัดเทพศิรินทราวาส กรุงเทพมหานคร นั้น นับเป็นพระมหากรุณาธิคุณล้นเกล้าล้นกระหม่อมอย่างหาที่สุดมิได้

เหล่าข้าพระพุทธเจ้า ภรรยา บุตร ธิดา ตลอดจนครอบครัวและญาติมิตรของคุณสุชิร สุรัตนกวีกุล ขอน้อมเกล้าน้อมกระหม่อมถวายบังคมแทบเบื้องพระยุคลบาทด้วยความสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณอันใหญ่หลวงสุดที่จะพรรณนา และขอเทิดทูนพระมหากรุณาธิคุณนี้ไว้เหนือเกล้าเหนือกระหม่อม เพื่อเป็นเกียรติและสวัสดิมงคลแก่วงศ์ตระกูลสืบไป

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม ขอเดชะ
ข้าพระพุทธเจ้า ครอบครัวสุรัตนกวีกุล

ชุดภาพด้วย
พระบารมีปกเกล้าปกกระหม่อม

สมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ฯ สยามินทราธิราช บรมนาถบพิตร พระมหากษัตริย์แห่งประเทศไทย ผู้เป็นประธานของเครื่องราชอิสริยาภรณ์อันมีเกียรติยศยิ่งมงกุฎสยาม

ขอประกาศแก่ท่านทั้งหลายทั้งปวง ผู้ซึ่งจะได้พบประกาศนียบัตรนี้ให้ทราบว่า

นายสุชัร สุรัตนกวีกุล

สมควรจะรับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ได้ จึ่งทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์มงกุฎไทย ชั้นที่ ๔ ชื่อ จัตุรถาภรณ์ เป็นเกียรติยศสืบไป ขอให้มีความเจริญสุขสวัสดิ์ทุกประการเทอญ

พระราชทานตั้งแต่วันที่ ๕ ธันวาคม พุทธศักราช ๒๕๓๔ เป็นปีที่ ๔๖ ในรัชกาลปัจจุบัน

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

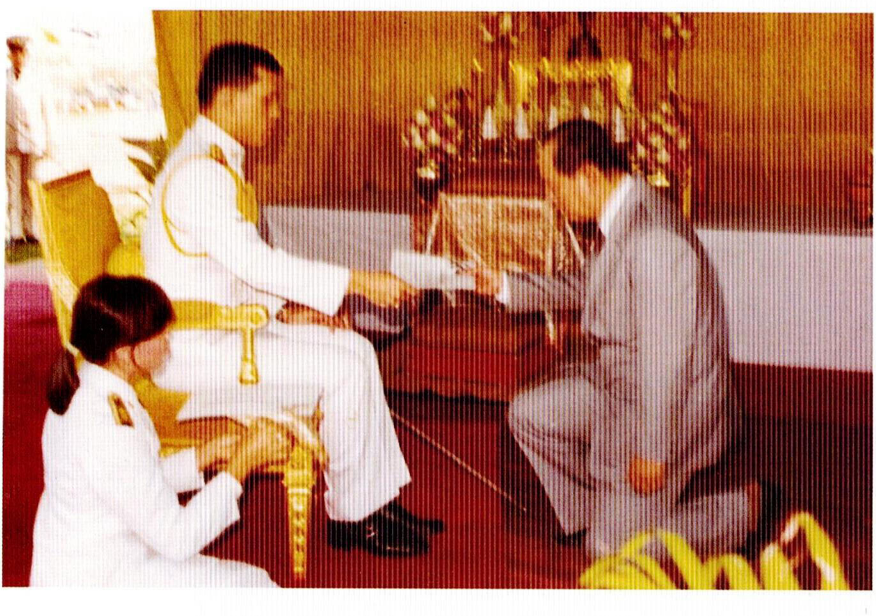
พลเอก (signature)

นายกรัฐมนตรี















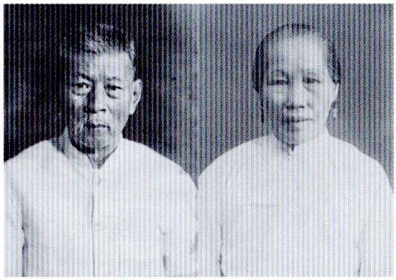




ประวัติ
คุณพ่อสุชิร สุรัตนกวีกุล

ครอบครัวตระกูลโซว สุรัตนกวีกุล

คุณปู่ทวด
โซวอิวเฮง



คุณย่าทวด
ยิ้นปัง แซ่ตั้ง

คุณปู่
โซวกุงเคียม



คุณย่า
หยกแก้ว แซ่อึ้ง



คุณพ่อสุชิร สุรัตนกวีกุล และน้องๆ ทั้ง 7 คน



แถวหน้าจากขวาไปซ้าย: คุณปู่ คุณอาสุเมธ คุณย่า
แถวกลางจากขวาไปซ้าย: คุณอาจินดา คุณอาวารี
แถวหลังจากขวาไปซ้าย: คุณแม่ชองกุย คุณพ่อสุชิร คุณอาสุชัย คุณอาสุธรรม์ คุณอาสุธี คุณอาสุริย์

คุณพ่อสุขิร สุรัตนกวีกุล เกิดเมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม พ.ศ. 2475 ณ หมู่บ้าน ชิ่นเล้ง อำเภอเถ่งไฮ้ มณฑลกวางตุ้ง ประเทศจีน

เป็นบุตรชายคนโตของ คุณปู่โซวกุงเคียม และคุณย่าหยกแก้ว แซ่อึ้ง มีคุณปู่ทวดคุณย่าทวดชื่อ นายโซวอิวเฮง และนางยิ้นปัง แซ่ตั้ง
คุณตาทวดคุณยายทวดชื่อ นายอึ้งเต้าลิ้ง และนางตี่อ้วง แซ่ฉั่ว

คุณพ่อสุขิร สุรัตนกวีกุล สมรสกับคุณแม่ซ่องกุย (แซ่ตั้ง)

มีบุตรธิดา 3 คนคือ

1. นายเสถียร สุรัตนกวีกุล สมรสกับนางซูซาน (แซ่ทัน)

   มีบุตร 4 คน คือ

   - นายสุขเกษม (เล้ง)
   - ด.ช. สุรัติ (เบ๊น)
   - ด.ช. สุวรรณภูมิ (วรรณ)
   - ด.ช. สุตวีรยา (วี)
2. นางสาวกัลยา สุรัตนกวีกุล
3. นางสาวเบญจมาศ สุรัตนกวีกุล

การศึกษาและการงาน

ประถมศึกษา โรงเรียน ซินมิ้ง

มัธยมศึกษา โรงเรียน อัสสัมชัญ กรุงเทพ

อุดมศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

- ปริญญาตรี คณะบัญชี (พ.ศ. 2503)
- ปริญญาตรี คณะพาณิชยศาสตร์ (พ.ศ. 2505)
- ปริญญาตรี คณะนิติศาสตร์ (พ.ศ. 2511)

สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์ (NIDA)

มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

- ปริญญาเอกกิตติมศักดิ์

คุณพ่อสุชิรเริ่มต้นการทำงานครั้งแรกโดยทำงานที่ บริษัทเจริญพาณิชย์ไทย จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทของครอบครัว ตำแหน่งสุดท้าย คือ ผู้จัดการบริษัทเงินทุนหลักทรัพย์ศรีนคร จำกัด

งานสังคม

คุณพ่อสุชิร สุรัตนกวีกุล ได้ทำงานช่วยเหลือสังคมร่วมกับสมาคมและองค์กรสาธารณกุศลต่างๆ โดยมีตำแหน่งหน้าที่ดังนี้

- กรรมการบริหารและรองเลขาธิการ มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง
- กรรมการบริหารโรงพยาบาลหัวเฉียว
- ผู้อำนวยการคลินิกหัวเฉียวไทย-จีน แพทย์แผนไทย
- ที่ปรึกษาอธิการบดีมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
- กรรมการสภามหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
- กรรมการสมาคมแต้จิ๋วแห่งประเทศไทย
- กรรมการมูลนิธิกลุ่มเกษตรกรแห่งประเทศไทย
- กรรมการจัดหาทุนสภากาชาด
- กรรมการมูลนิธิดอนกุศล
- ประธานมูลนิธิโชวกุงเคียม
- รองประธานสมาคมจงหัว
- นายกกิตติมศักดิ์ตลอดชีพ สมาคมตระกูลโชว
- ที่ปรึกษากิตติมศักดิ์สมาคมเท่งไฮ้
- กรรมการโรงเรียนเผยอิง
- กรรมการโรงเรียนโกศลวิทยา
- นายกกิตติมศักดิ์ สมาคมวิเทศพาณิชย์ไทย-จีน
- นายกกิตติมศักดิ์ตลอดชีพ สมาคมผู้ส่งออกกาแฟ

คุณพ่อสุชิร ได้รับแบบอย่างการประพฤติตนและดำรงค์ชีวิตจากคุณปู่คุณย่าจึงเป็นคนสุภาพอ่อนโยน มีศีลธรรมและคุณธรรมสูง เสียสละทั้งกำลังกายและกำลังทรัพย์เพื่อส่วนรวม อุทิศตนช่วยเหลืองานสังคมตลอดมา และความ

กตัญญูกตเวที ที่มีต่อคุณย่าอย่างสม่ำเสมอนั้น ก็เป็นที่ประจักษ์แก่คนทั่วไปเป็นที่ประทับใจ และกล่าวขวัญถึงเสมอในความมีบุญบารมีของคุณย่าที่มีลูกชายที่ให้ความรักและความกตัญญูกตเวทีเช่นนี้ ซึ่งในสังคมปัจจุบันหาได้ยากยิ่ง และเป็นผลให้คุณพ่อสุชิรได้รับพระราชทานรางวัล ลูกกตัญญูประจำปี พ.ศ. 2537 จากสมเด็จพระนางเจ้าฯพระบรมราชินีนาถ

คุณพ่อสุชิร สุรัตนกวีกุล ได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ เบญจมาภรณ์มงกุฎไทย เมื่อปี พ.ศ. 2527 และ จัตุรถาภรณ์มงกุฎไทย เมื่อปี พ.ศ. 2534

คุณพ่อสุชิร เป็นผู้ที่มีสุขภาพร่างกายแข็งแรงดีมาตลอด จนกระทั่งปี พ.ศ. 2545 ท่านได้เริ่มป่วยเป็นโรคมะเร็งตับ และเข้ารับการรักษาพยาบาลที่โรงพยาบาลบำรุงราษฎร์ ตลอดระยะเวลา 3 ปี ที่ป่วยอยู่นั้นท่านยังคงอุทิศเวลาทุกนาทีที่มีอยู่ดูแลงานที่มูลนิธิป่อเต็กตึ๊งและ คลินิกหัวเฉียวไทย-จีน แพทย์แผนไทย อีกทั้งงานสังคมอื่นฯ ด้วยตระหนักว่าเหลือเวลาอีกไม่มาก ต้องเร่งทำงานแข่งกับเวลาให้มากที่สุดและท่านก็มีความสุขกับการได้ทำงานให้กับสังคม ในช่วง 4 เดือนสุดท้ายของชีวิต ท่านได้เข้ารับการรักษาโดยแพทย์แผนจีนควบคู่ไปพร้อมกับแพทย์แผนปัจจุบัน แต่ก็ไม่อาจยับยั้งโรคร้ายได้ และเสียชีวิตลงอย่างสงบที่โรงพยาบาลหัวเฉียว เมื่อวันเสาร์ที่ 4 มีนาคม พ.ศ. 2549 เวลา 22.50 นาฬิกา รวมสิริอายุได้ 74 ปี และคุณพ่อได้อุทิศร่างกายเพื่อการศึกษาให้แก่คณะแพทยศาสตร์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ไว้ศึกษาเป็นวิทยาทานเพื่อเป็นประโยชน์แก่วงการแพทย์ต่อไป

คุณพ่อสุชิรมีน้องชายหญิงรวม 7 คนดังนี้

1. นายสุชัย สุรัตนกวีกุล สมรสกับ รศ.พวงเพชร (สัชฌะไชย)
   มีบุตรธิดา 3 คน คือ
   1. รศ.ดร.วรางค์รัตน์ (จุ๋ม) สมรสกับ รศ.ดร.เอกชัย จันทสาโร
      มีธิดา 2 คน คือ
      - ด.ญ. ณิชา (นีนี่)
      - ด.ญ. ณัชชา (แนตตี้)
   2. นายสมภพ (โจ้)
   3. แพทย์หญิงจันทรัศม์ (จิ๊บ)

2. นายสุธรรม์ สุรัตนกวีกุล สมรสกับนางเอ็ง (แซ่ตั้ง)
   มีบุตรธิดา 4 คน คือ
   1. นายชัยศรี
   2. นางสาวมณี (หน่อย)
   3. นายกิตติ สมรสกับนาง รัตนา (เรืองมัจฉา)
      มีบุตร 1 คน คือ
      - ด.ช. บดินทร์ (กาย)
   4. นางสาวมลิพร
3. นายสุธี สุรัตนกวีกุล สมรสกับนาง Eileen (Kwek)
   มีบุตรธิดา 2 คน คือ
   1. นาย Steve Su
   2. นาง Vivian สมรสกับ Mr. Jaymes Barlos
4. นางจินดา บุญลาภทวีโชค สมรสกับนายศิลป์ บุญลาภทวีโชค
   มีบุตร 2 คน คือ
   1. นายแพทย์ จรูญ (โต)
   2. นายเจริญ (เงิน) สมรสกับทันตแพทย์หญิง วิลาสินี (คุณานันท์ศักดิ์)
5. นางวารี สดประเสริฐ สมรสกับนายพลวรรธน์ สดประเสริฐ
   มีบุตรธิดา 3 คน คือ
   1. นางสาวพิภาวิน (แจน)
   2. นายพีระวุฒิ (จูน)
   3. นางสาวพิรารัตน์ (เจน)
6. นายสุริย์ สุรัตนกวีกุล สมรสกับ ดร.วิภาดา (ยุทธนานุกร)
7. นายสุเมธ สุรัตนกวีกุล สมรสกับนางวันทนา (โพธิมโนมัย)
   มีบุตรธิดา 4 คน คือ
   1. นายนิธิกร (ฮัท)
   2. นายนิชนันท์ (ทรัพย์)
   3. นางสาวนัทรียา (พลอย)
   4. ด.ญ. ณิริญญา (เป๋าเป่า)

蘇壎先生生平

一、 公元一九三二年生於中國廣東省 澄海縣 信寧鄉

二、 曾祖父蘇廷光、祖父蘇友亨、父親蘇君謙、母親黃奕喬

三、 公元一九三八年隨母親到泰國

四、 求學經歷

- 新民小學
- 曼谷易三倉英文學校
- 泰國中華中學
- 汕頭聿懷中學
- 泰國法政大學 會計學士
- 泰國法政大學 商學士
- 泰國法政大學 法學士
- 泰國坭達(碩士、博士)學院
- 泰國華僑崇聖大學榮譽博士

五、 社會工作

華僑報德善堂常務董事兼副秘書長

華僑醫院董事

華僑中醫院院長

華僑崇聖大學校董兼校長顧問

泰國潮州會館常務執行委員

泰國農民協會慈善基金會董事

泰國紅十字會籌款委員

潮州慈善會董事

蘇君謙慈善會董事長

泰國中華會館副理事長

中華語文中心校董會校董

潮州中學建校籌委會委員

泰國中華中學校友會名譽顧問

旅泰聿懷中學校友會副理事長

泰國蘇氏宗親會永遠名譽理事長

泰國澄海同鄉會名譽顧問

培英學校校董兼督學兼稽核

普智學校校董兼校務委員

泰華進出口商會名譽理事長

泰國咖啡出口商會永遠名譽主席

六、 捐建泰國是理叻醫院外科手術室一間，並得到泰皇上賜給獎章

七、 捐資設立信寧學校、蘇君謙電腦室

八、 在信寧學校設立“敬師金”

九、 公元一九九一年當中國淮河流域發生洪災時，親至災區救濟和慰問災民，並得到中國國家主席楊尚昆的接見

十、 協助華僑報德善堂到各地進行救災扶貧工作

十一、主持建設華僑中醫院，促進中醫學得到泰國衛生部的承認和發展

十二、生前當得知已獲不治之病，就自願寫下捐獻書將遺體捐獻給泰國朱拉隆功大學醫學院作爲醫學院教學和醫學研究之用

ภาพแห่งความทรงจำ

ชุดภาพงานสาธารณกุศล










พิธีรับมอบข้าวสาร เครื่องอุปโภคบริโภคเพื่อช่วยเหลือผู้ประสบภัยน้ำท่วม
ของ มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง สมาคมจีนต่างๆ และหนังสือพิมพ์จีนรายวัน
華僑報德善堂暨各僑團報社聯合救災机構賑濟全國水灾灾民慰问團


วันพฤหัสบดีที่ 21 กันยายน พ.ศ.2538

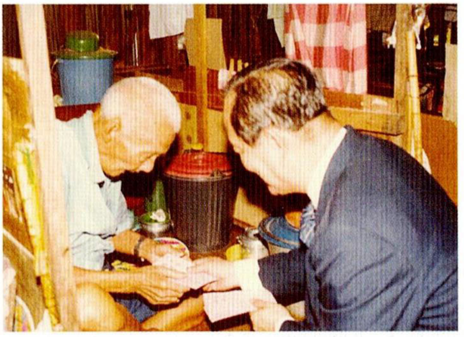





พิธีมอบของขวัญวันเด็ก
ของ มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง




มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง สมาคมจีน น.ส.พ.ซินรายวัน
ร่วมกับ มูลนิธิร่วมมิตรสู้ภัย
สงเคราะห์ผ้าห่มกันหนาว และเครื่องอุปโภค-บริโภคแก่ผู้ยากไร้




家長聯誼會
โรงเรียนเผยอิง
10,000





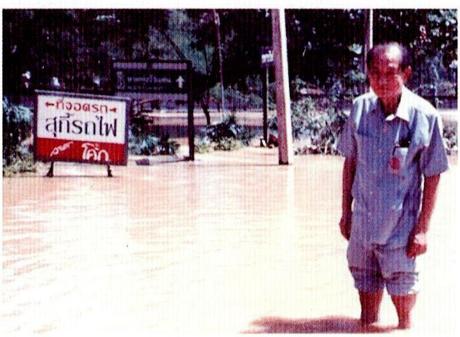

โรงเรียนเผยอิง 泰京培英學校


ประธาน และ คณะกรรมการมูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง
ทำพิธี แจกผ้าห่มกันหนาว แก่ผู้ขาดแคลน
ประจำปี 2535 โดยผ่านองค์กรกุศลต่างๆ
華僑報德善堂賑濟内地各府貧民禦寒棉被


熱烈歡迎
泰京五大善堂蒞臨訪問






←ที่จอดรถ→
สุกี้รถไฟ
โค้ก

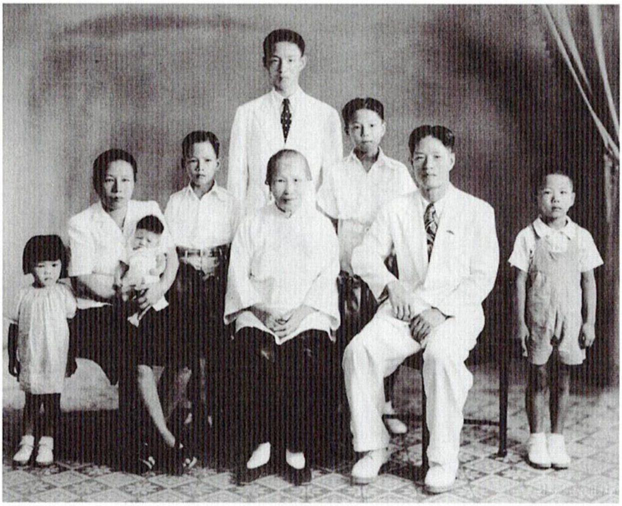


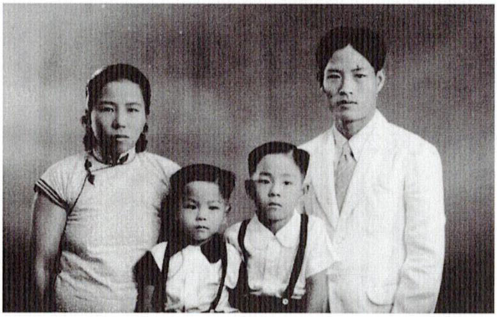
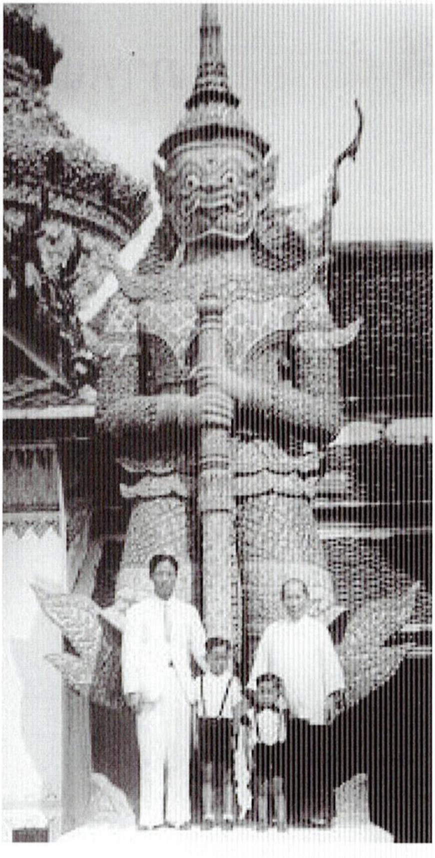

ลนิธิ ป่อเต็กตึ๊ง


พิธีมอบทุนการศึกษา ของ มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง
ณ ที่ทำการศาลเจ้าไต้ฮงกง จ.สมุทรสาคร

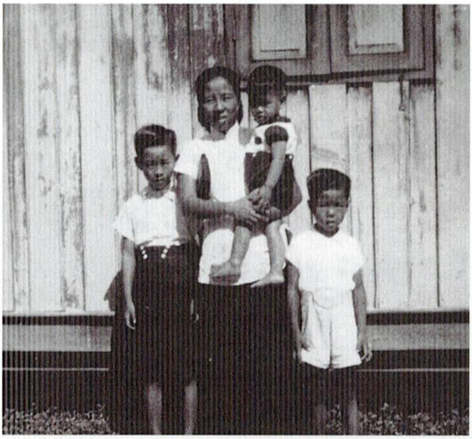
ภาพแห่งความทรงจำ

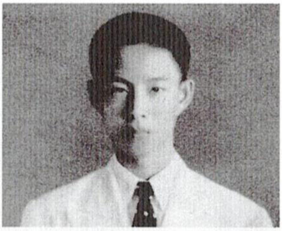
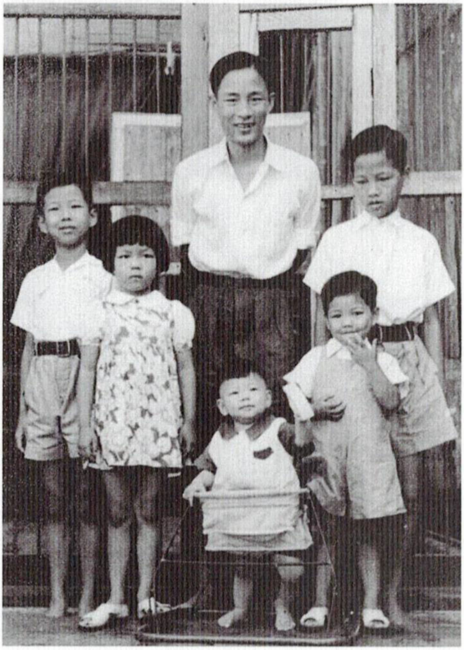
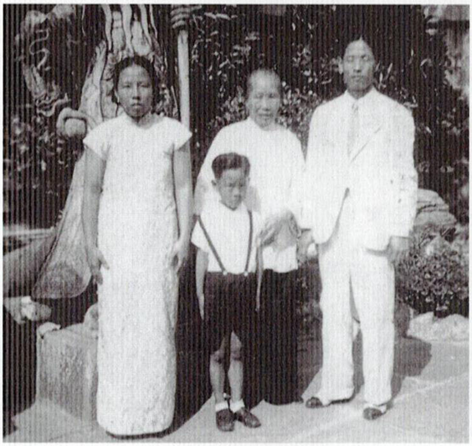
ชุดภาพครอบครัว



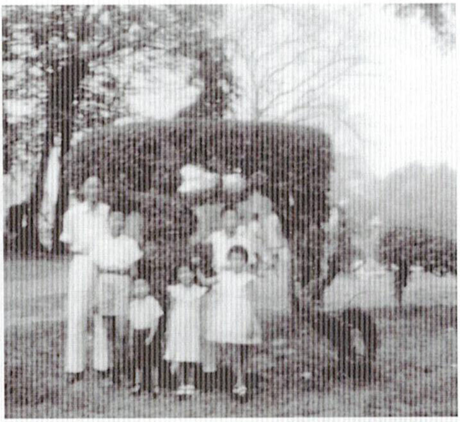
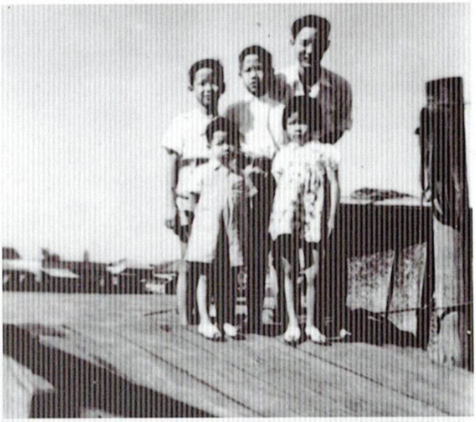





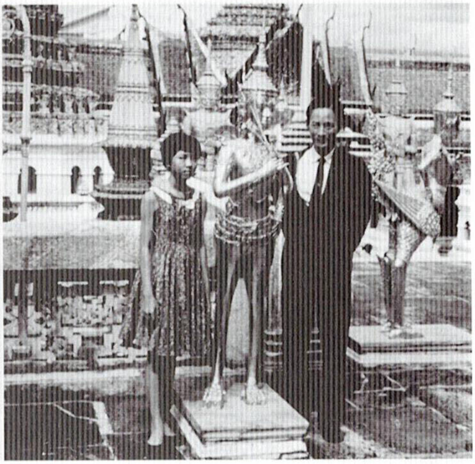




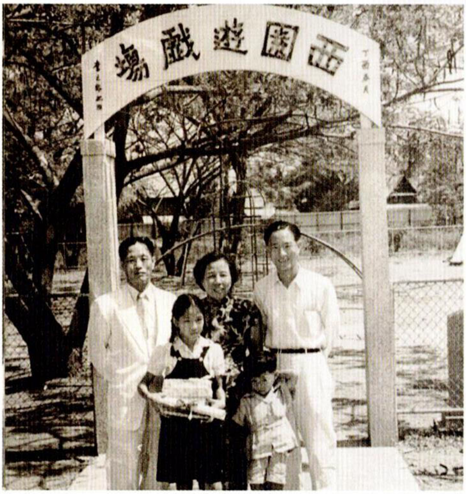


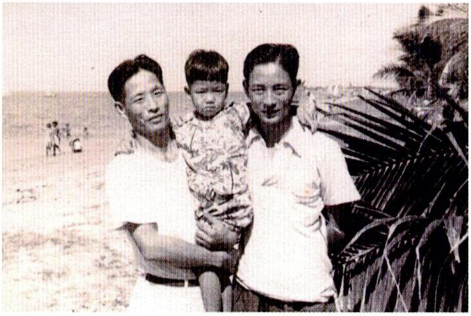


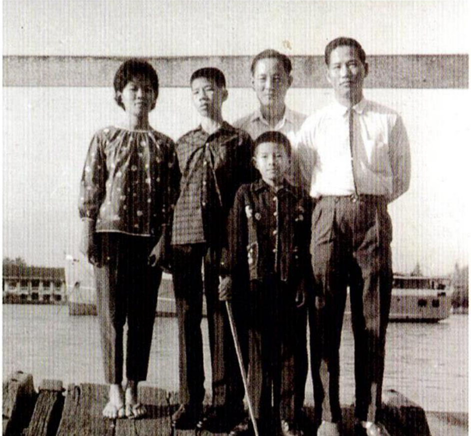

1960年5月25日爸々生日留念






西園遊戲場

















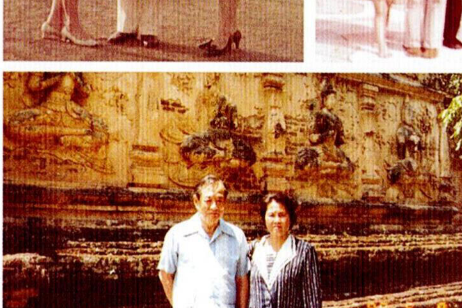


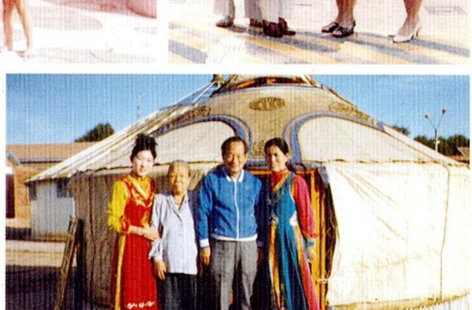


















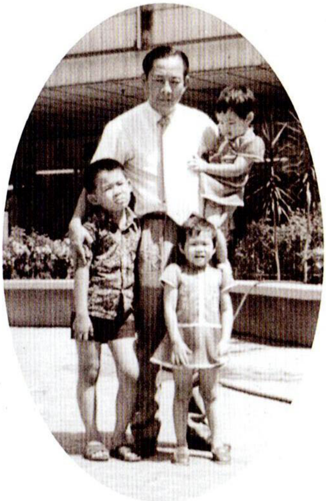
CAPE OF GOOD HOPE
THE SOUTH-WESTERNMOST POINT
OF THE AFRICAN CONTINENT
SOUTH LATITUDE
EAST LONGITUDE
KAAP DIE GOEIE HOOP

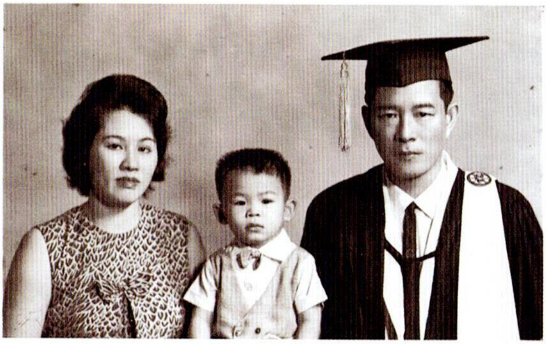




ภาพแห่งความทรงจำ

ชุดภาพลูกหลาน

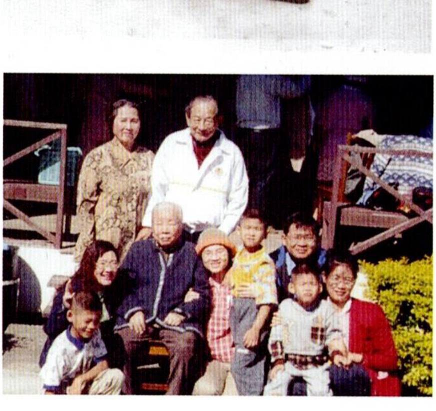




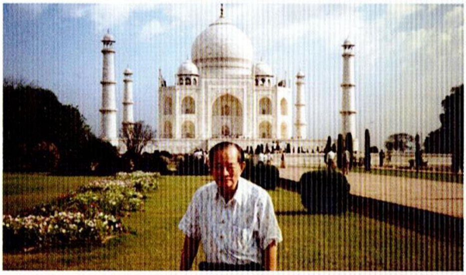


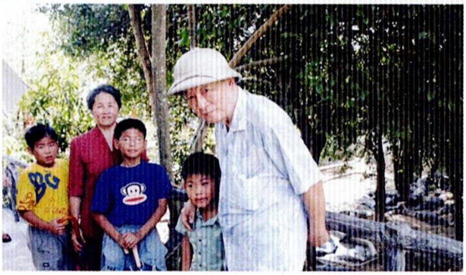


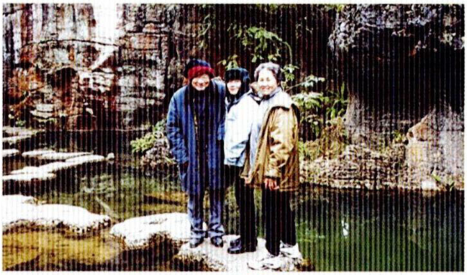
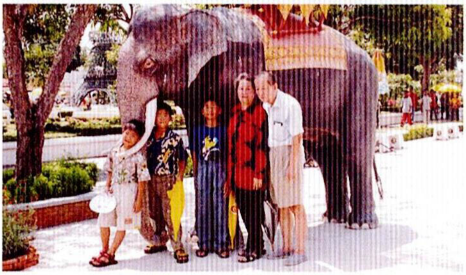
























峨眉山




FUJIFILM
FUJIFILM
FUJICOLOR

ภาพแห่งความทรงจำ

ชุดภาพเพื่อน











ประมวลภาพ

งานสวดพระอภิธรรมศพ

ชุดภาพแขกผู้มีเกียรติ















































ประมวลภาพ
งานสวดพระอภิธรรมศพ
ชุดภาพครอบครัว



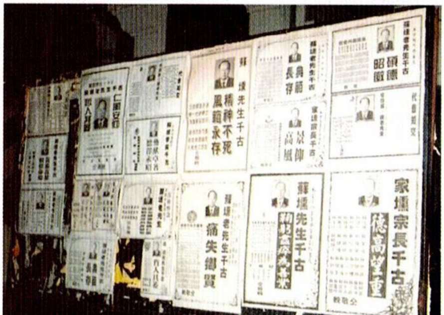









代告親友


蘇壎老先生千古
碩德
昭徽
典範
長存
蘇 壎先生千古
精神不死
風範永存
景仰
高風
代告親友
蘇壎老先生千古
痛失鄉賢
蘇壎先生千古
家壎宗長千古
敬輓























บันทึก....... ความอาลัย

มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง
326 ถนนเจ้าคำรพ แขวงป้อมปราบฯ
เขตป้อมปราบฯ กรุงเทพฯ 10100

POH TECK TUNG FOUNDATION
326 Chao Kam Rop Road, Pomprabsatrupai
Bangkok 10100, Thailand.

泰國曼谷拍抛猜昭堪洛路門牌三二六號
☎ 0-2225-0020, 0-2226-3211, 0-2222-5340, 0-2623-0546 Fax : 0-2226-2567

本堂董事副秘書
蘇壎先生千古

高山仰止

董事長 鄭午樓 敬輓

มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง
326 ถนนเจ้าคำรพ แขวงป้อมปราบฯ
เขตป้อมปราบฯ กรุงเทพฯ 10100

POH TECK TUNG FOUNDATION
326 Chao Kam Rop Road, Pomprabsatrupai
Bangkok 10100, Thailand.

泰國曼谷拍抛猜昭堪洛路門牌三二六號
☎ 0-2225-0020, 0-2225-3211, 0-2222-5340, 0-2623-0545 Fax : 0-2226-2567

悼念本堂故董事蘇壎先生

胡玉麟博士

蘇壎先生是我的低級同學，他繼承先人創業的優良傳統，經營的業務獲得成功，業績繁榮進步。

我所認識的蘇壎先生，辦事處同在一條路距離不遠，在我之後大約十年，於佛曆二五二七年，先生獲邀為報德善堂董事，他學問高深有新見解，榮獲董事會推選爲董事稽核及董事副秘書長。蘇壎先生的優良特性是勤勞、努力做好各事，無論是私人業務或組織報德善堂的社會救恤事務，以及親赴偏遠地區執行任務，救濟公共災害災民，及社會各項救災工作都能全力以赴。

在後期的十年時間，蘇壎先生全面致力於中醫事務，大力推展華僑中醫院工作，成功開設華僑中醫院，使到院務蒸蒸日上，功績顯著。

蘇壎先生辛勤耐勞，在罹患惡疾期間，仍然堅持參加每次董事會，關心堂務管理和救濟災民工作，直至臨終不懈。

蘇壎先生的離去，使報德善堂失去了一位重要人才，他生前的美德功勞恩果，將永垂不朽，願他永生極樂。

มูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง
326 ถนนเจ้าคำรพ แขวงป้อมปราบฯ
เขตป้อมปราบฯ กรุงเทพฯ 10100

POH TECK TUNG FOUNDATI
326 Choa Kam Rop Road, Pomprabsatr
Bangkok 10100, Thailand.

泰國曼谷拍抛猜昭堪洛路門牌三二六號
☎ 0-2225-0020, 0-2225-3211~6, 0-2222-5340, 0-2623-0545~54 Fax : 0-2226-2567

คำไว้อาลัย

คุณสุขิร สุรัตนกวีกุล เป็นเพื่อนรุ่นน้อง ที่ประสบความสำเร็จ ในธุรกิจการค้าที่ดำเนินการอยู่ สามารถสานต่อความสำเร็จจากคุณพ่อที่สร้างรากฐานไว้ ให้คงอยู่ และ ต่อยอดสร้างความเจริญก้าวหน้ามาตลอด

คุณสุขิร ที่ผมรู้จัก นอกจากจะมีสำนักงานอยู่บนถนนสายเดียวกัน ห่างจากสำนักงานของผมไม่มากนัก คุณสุขิร ยังได้รับเชิญให้เข้ามาเป็นกรรมการมูลนิธิป่อเต็กตึ๊งในสมัยที่ 25 ปี 2527 หลังผมประมาณ 10 ปี คุณสุขิร เป็นผู้ที่มีการศึกษาสูง มีแนวคิดทันสมัยเสมอ ทำให้ท่านได้รับคัดเลือกจากคณะกรรมการ ให้ทำหน้าที่กรรมการตรวจสอบ และ กรรมการรองเลขาธิการในเวลาต่อมา คุณสมบัติพิเศษของคุณสุขิร ที่เห็นได้อย่างชัดเจน คือ เป็นคนขยัน มีความเพียรพยายามในการปฏิบัติงานให้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี ไม่ว่าจะเป็นงานในธุรกิจส่วนตัว และงานในด้านสังคมสงเคราะห์ขององค์กร พร้อมให้เวลากับมูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง เพื่อการปฏิบัติงานในถิ่นทุรกันดาร เพื่อช่วยเหลือผู้ประสบสาธารณภัยและงานสังคมสงเคราะห์ต่าง ๆ

ในระยะ 10 ปีหลัง คุณสุขิร มุ่งมั่นและทุ่มเทให้กับงานการแพทย์แผนจีนอย่างเต็มตัว เป็นกำลังสำคัญในการผลักดัน ให้เปิดคลินิกแพทย์แผนจีน โรงพยาบาลหัวเฉียวสังกัดมูลนิธิป่อเต็กตึ๊งสำเร็จ ทำให้กิจการของคลินิกเจริญรุดหน้ามาจนถึงปัจจุบัน

คุณสุขิร เป็นผู้มีความอดทนสูงมาก แม้ในระยะที่เจ็บป่วยด้วยโรคร้าย ก็ยังคงเข้าประชุมคณะกรรมการแทบจะทุกครั้ง ด้วยความห่วงใยงานในด้านบริหารและการให้ความช่วยเหลือผู้ประสบความเดือดร้อน จวบจนวาระสุดท้ายของชีวิต

การจากไปของคุณสุขิร ทำให้มูลนิธิป่อเต็กตึ๊งขาดบุคลากรที่สำคัญไปหนึ่งท่าน ด้วยคุณความดีและกุศลผลบุญที่ท่านสั่งสมไว้ยามที่มีชีวิตอยู่ จงดลบันดาลให้ท่านไปสู่สุคติในสัมปรายภพชั่วกาลนิรันดร.

(ดร.สมาน โอภาสวงศ์)
ประธานกรรมการบริหารมูลนิธิป่อเต็กตึ๊ง

อาลัยพี่ใหญ่

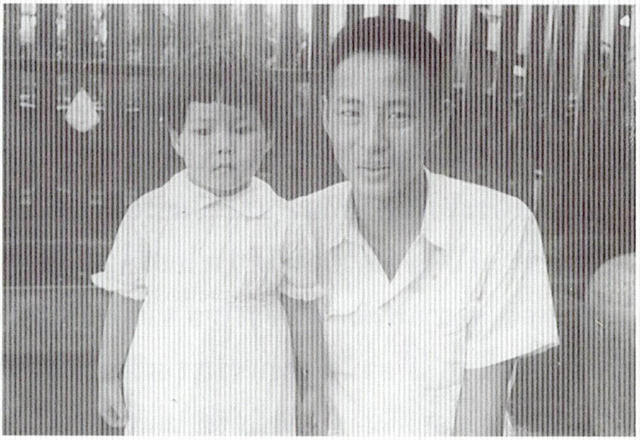
พี่ใหญ่คะ จินดาคิดถึงพี่ใหญ่มากๆ คิดถึงวันเก่าๆที่พี่ใหญ่อยู่กับพวกเราตั้งแต่จำความได้ พี่ใหญ่เคยพาเราไปเที่ยวบางปะอิน โดยนั่งรถไฟไป จากสถานีต้องเดินไปบางปะอิน มันไกลมากๆ น้องเดินไม่ไหว (หรือขี้เกียจ) พี่ใหญ่ก็ให้น้องขี่คอ พี่ใหญ่คะการเที่ยวครั้งนั้นเป็นสิ่งที่หนูมีความสุขมากๆในชีวิต

ตอนหนูเข้าเรียน คุณแม่ให้หนูวันละสองสลึงทุกวัน พี่ใหญ่ก็เป็นผู้ที่พูดกับคุณแม่ว่าให้เป็นรายสัปดาห์เท่าเดิม และบอกหนูว่าถ้ามีเหลือจะฝากธนาคารออมสินให้ ตั้งแต่นั้นมาหนูก็ไม่กินขนม เพราะจะได้มีเงินฝากธนาคาร พี่สอนให้หนูรู้จักออม ทุกครั้งที่พี่เอาสมุดเงินฝากให้หนูดู หนูก็จะดีใจมากๆ

ตอนหนูเรียนจบปริญญาตรี พี่ใหญ่ก็สนับสนุนให้หนูไปเรียนต่อที่อเมริกา หนูกลัวมากแต่พี่ใหญ่ก็ให้กำลังใจว่าหนูเรียนเก่งต้องเรียนได้ สุดท้ายพี่ใหญ่ต้องหลอกหนูไปเรียนภาษาที่ University Miami หนึ่งเทอม แล้วค่อยไปเรียนปริญญาโทที่ St. Steven Institute Technology ณ วันที่หนูเรียนจบ พี่ใหญ่ดีใจมากกว่าหนูเสียอีก

หนูมีวันนี้ได้เพราะพี่ใหญ่โดยแท้

พี่ใหญ่ จินดารักพี่ใหญ่ที่สุด



คำไว้อาลัยตั่วโก

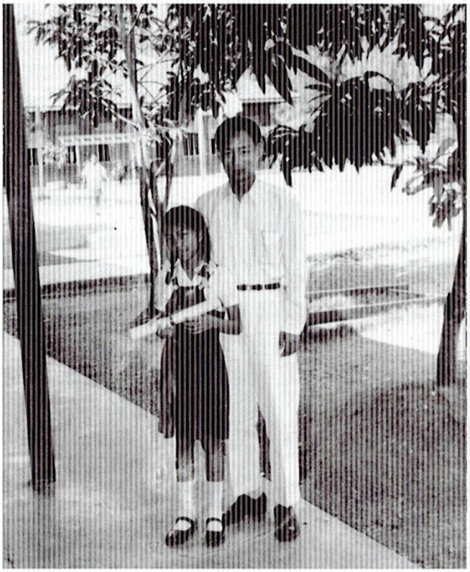
พี่สุชิร เป็นพี่ชายคนโต (ตั่วโก) ของพวกเราพี่น้องทุกคน วารีเป็นน้องคนที่ 6 และเป็นน้องสาวคนเล็ก อายุห่างกันร่วม 20 ปี ตั้งแต่จำความได้นอกจากอาปา อามาที่เป็นแบบอย่างและคอยอบรมสั่งสอน ตั่วโก คือ คนที่คอยให้การดูแล ให้การช่วยเหลือ ให้คำปรึกษาและคอยสนับสนุนตลอดมา

เมื่อตอนเด็ก ตอนกลางคืน เมื่อได้นั่งเล่นอยู่ที่ระเบียงชั้น 2 ภายใต้แสงไฟมัว ๆ เพียงดวงเดียว ตั่วโกจะเล่นกลนิ้วขาด เล่นเงามือเป็นสัตว์ต่าง ๆ หรือเล่านิทานให้ฟัง บางครั้งก็แกล้งเล่านิทานผีหลอกให้กลัว แล้วก็ปลอบและหัวเราะกันอย่างสนุกสนาน พร้อมทั้งสอนว่าหากคนเราคิดดี ทำดี ไม่มีผีร้ายตนไหนจะเข้าใกล้ได้หรอก นอกจากวิญญาณดี ๆ จะคอยช่วยเหลือปกป้องด้วยซ้ำ เราจึงควรยึดมั่นและประพฤติแต่สิ่งดี ๆ เท่านั้น เราจะได้เดิน นั่ง ยืดอกอย่างสง่าผ่าเผย ในเวลาเดียวกันก็ต้องอ่อนน้อมถ่อมตน แม้แต่กับคนที่มีตำแหน่งหน้าที่ต่ำกว่าเรา เพราะทุกคนล้วนมีศักดิ์ศรีและความสำคัญ ความสามารถเฉพาะตัวทั้งนั้น ดังที่สุภาษิตจีนว่าไว้ “มารยาทมากไว้คนไม่ติ” “禮多人不怪”

ถึงแม้วารีจะเรียนจบสถาปัตย์ แต่เนื่องจากสมัยนั้น ประเทศไทยยังไม่ให้ความสำคัญกับงานออกแบบอาคารโดยสถาปนิกมากนัก ตั่วโกจึงให้มาช่วยงานค้าขายที่บริษัทเราเอง วารีจึงเป็นผู้ช่วยตั่วโกเต็มตัว ทำหน้าที่ติดต่อชาวสวนลูกค้าต่างประเทศ และยังช่วยจัดตั้งสมาคมผู้ส่งออกกาแฟ ตั่วโกเตือนสติเสมอว่าเราเป็นผู้จัดการของชาวสวนกาแฟ เราต้องร่วมมือกับชาวสวนแข่งขันกับคู่แข่งทั่วโลก ให้ชาวสวนได้ประโยชน์มากที่สุด และเป็นธรรมที่สุด อย่าเอาเปรียบชาวสวน ชาวสวนกับเราจะได้โตไปด้วยกัน ได้ประโยชน์ด้วยกันอย่างยั่งยืน จากแนวคิดของตั่วโก แหล่งปลูกกาแฟในภาคใต้ของไทย จากเดิมที่เป็นดินแดนยากจนและปิดสำหรับคนภายนอก เดี๋ยวนี้พัฒนาเจริญรุ่งเรือง มีถนนไฟฟ้าเข้าถึงบ้านเรือนสวยงาม ความเป็นอยู่ดีขึ้นอย่างเห็นได้ชัด ไม่แพ้ชุมชนเมืองเลย พวกเรา

กับชาวสวนกาแฟก็เป็นเพื่อนที่เข้าใจซึ่งกันและกัน ร่วมมือแก้ปัญหาทุกครั้งที่เกิดวิกฤตราคาของกาแฟ กาแฟเป็นพืชเดียวของประเทศไทยที่สมาคมผู้ค้าให้การประกันราคาสินค้า แนวทางที่ตั่วโกวางให้กับสมาคมผู้ส่งออกกาแฟ เป็นคุณและเป็นที่ยอมรับของทุกฝ่าย สมาคมผู้ส่งออกกาแฟจึงได้ยกย่องและแต่งตั้งให้ตั่วโกเป็นนายกกิตติมศักดิ์ตลอดชีพของสมาคมฯ

ตั่วโกได้ชี้แนะวิธีการทำงาน แนวคิดการบริหารงาน การทำธุรกิจ เป็นที่ปรึกษาที่ล้ำค่า ความสำเร็จของบริษัทเรา และผลงานของวารีทุกอย่าง มาจากคำปรึกษาและสนับสนุนของตั่วโกทั้งนั้น ถึงแม้เราจะไม่ได้กำไรมากมาย แต่เราก็ภูมิใจและร่ำรวยความสุขกับสิ่งที่เราได้แบ่งปันกับทุกคนที่เกี่ยวข้อง นี่เป็นคติข้อคิดที่ตั่วโกให้ไว้ รักและเอื้อเฟื้อกับทุกคน คืนสิ่งดี ๆ ให้กับสังคมทุกครั้งที่มีโอกาส หากวารีจะมีข้อดีหรือความสำเร็จอันใด ขอบอกว่าล้วนมาจากการชี้แนะและคำปรึกษาของตั่วโกทั้งสิ้น ถึงแม้วันนี้ตั่วโกจะไม่อยู่ให้คำปรึกษาแล้ว แต่เราจะยังคงยึดมั่นคำสอนเหล่านั้นในการดำเนินชีวิตและการทำงานต่อไป ขอให้ตั่วโกสบายใจไม่ต้องห่วง หลับให้สบายเถอะ



รักและเคารพไม่มีวันลืม
น้องสาววารี

懷念父親

幼兒時期我對年輕父親的印象是父親在法政大學深造的同時又時常到周邊國家經商是位長袖善舞企業家。十歲以前的我很多時候被祖父帶在身旁參加僑團宴會交際。

中學時期，我在新加坡求學期間有更多機會隨父親走訪印尼，馬來西亞，新加坡的商號，與父親的關係屬於思想上的辯證時期，父親與叔叔們年輕時常橫跨湄南河游泳健身的口述故事，更是我立志品學兼優以外，同時又參加童軍、籃球、羽毛球、獨木舟及領導營有益身心發展的課外活動。

對父親經常費苦心的在學習大方向上爲我們作安排，又給我門提供像孟母三遷那樣最佳的學習環境，真正能體會其用心良苦，有遠見，偉大之處也是我自己當了四個兒子的父親才開始頓悟。我的四個兒子雖然是在泰國生活，湄南河畔上長大的第六代泰國華人，父親仍然給他們加強中學西用的仁育方針。

父親在樂齡之年見到孫子們個個潮、華、泰、英語流利，每天在僑團及社會活動之餘回家能有妻子，女兒及孫子們相佐，其清心寡慾，天倫之樂，不盡在話中。

父親凡事，以祖父的品德作爲最高精神指導，事事講究謙讓，犧牲奉獻，團結，祖父以『壎』給父親命名，乃秦漢、唐宋時期中國樂隊中的一種樂器，其非獨奏之樂器而乃襯托大曲子完成諧音之器，父親在家對祖父唯令是從，對祖母盡了十全十美的孝道，對弟妹仁愛有加，在外對社會公益福利工作及促進中泰萬年友誼事宜都盡博愛大公無私的精神。

另一件值得一提的是父親與中中同學會的叔伯姑姑們情同手足，五十年不中斷之每月一次以上的餐聚話家常。

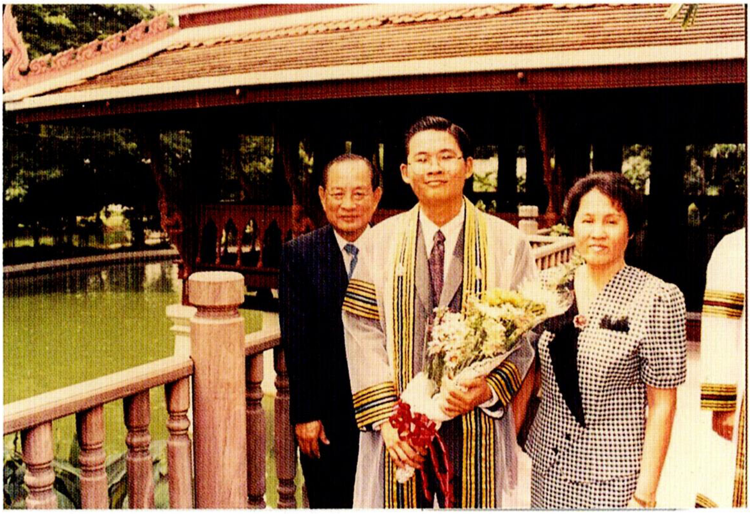
天下真的有如此短的同窗生活〈幾個月到一、兩年〉而產生的五十幾年來持久聚集這麼多好友的中中同學會。

猶記得爸與中中同學知交的餐會中，飯飽茶香之餘，往往會輪著高歌兩曲他們年輕時代流行的童謠，爸總會唱：『…太陽下山，明早依舊爬上來…』

ไม่ว่าเมื่อค่ำตะวันจะหรี่แสงลับขุนเขา รุ่งขึ้นปรัญญาท่านก็ยังทอแสงอยู่คู่ทรายกับทะเลไทย เฉกเช่นตะวันและพระพาย

長子 蘇堅

ลูกชาย - เสถียร สุรัตนกวีกุล



คำไว้อาลัย คุณพ่อ สุชิร สุรัตนกวีกุล

เมื่อนึกถึง คุณพ่อ สิ่งแรกที่นึกถึงคือ ความกตัญญู คุณพ่อจะให้ความสำคัญ ความเคารพ รักและเป็นห่วงคุณย่าอยู่เสมอ ตอนที่คุณย่าหูตายังดีอยู่ ท่านจะหมั่นพาคุณย่าไปเที่ยว ดูงิ้ว ฟังเพลง ดูการแสดงต่างๆ และทานอาหารอร่อยๆ เสมอๆ คุณพ่อ และคุณย่ารัก และผูกพันกันมาก ทั้งคู่จะคอยปิดข่าวการเจ็บป่วยของกัน และกันเสมอ เพื่อไม่ให้อีกฝ่ายหนึ่งไม่สบายใจ ตอนคุณพ่อต้องรักษาตัวอยู่ที่โรงพยาบาล คุณย่าจะมาเยี่ยมทุกวัน

สิ่งต่อมาที่นึกถึงคือ คุณพ่อเป็นคน สมถะ ไม่ฟุ้งเฟ้อ ท่านไม่เคยใส่ใจในเรื่องการแต่งตัว เสื้อผ้า รองเท้า หลายครั้งคนใกล้ชิดต้องคอยเตือนว่าของใช้ของคุณพ่อสึกแล้ว คุณพ่อเป็นคนจริงใจ จริงจัง และมีน้ำใจกับเพื่อนๆและลูกน้องเสมอ คุณพ่อจึงเป็นที่รักใคร่ของทุกคนที่รู้จัก เห็นได้จากเพื่อนๆ ที่มาเยี่ยมคุณพ่ออย่างไม่ขาดสาย ขณะที่ท่านเข้ารักษาตัวที่โรงพยาบาล กับครอบครัวเอง คุณพ่อก็เป็น **"ผู้ให้"** มาโดยตลอด คุณพ่อจะให้ความรัก ความเอาใจใส่คุณแม่ อย่างสม่ำเสมอ และให้ความรัก ความรู้แก่ลูกๆ หลานๆ อย่างต่อเนื่อง โดยไม่เรียกร้องอะไรตอบแทน คุณพ่อยังแสดงถึงความห่วงใยลูกๆ แม้ในยามที่ท่านป่วย ถึงกับเคยสั่งห้ามบุรุษพยาบาล เรียกลูกมาช่วยพลิกตัวท่าน เพราะท่านทราบว่าลูกมีอาการกล้ามเนื้ออักเสบอยู่

หากนึกถึงคุณพ่อแล้ว สิ่งที่ขาดไม่ได้เลยก็คือ ความเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ของคุณพ่อ คุณพ่ออุทิศเวลาให้กับงานกุศล และมูลนิธิต่างๆ ท่านจะขึ้นเหนือล่องใต้กับรถตู้ป่อเต็กตึ๊งไปแจกสิ่งของแก่ผู้ประสบภัยต่างๆ ท่านจะต้องตื่นตั้งแต่ ตีหนึ่ง ตีสอง เพื่อไปดูความเรียบร้อยของงานทิ้งกระจาดของมูลนิธิฯ และเมื่อสิบกว่าปีที่แล้ว ท่านก็อยากจะให้สังคมไทยมีทางเลือกใหม่ในการรักษา ท่านได้เดินทางไปติดต่อ และศึกษาระบบแพทย์จีนจากโรงพยาบาลใหญ่ๆ ในเมืองจีน ถึงแม้ว่าเมื่อ 3 ปีที่แล้ว คุณพ่อทราบว่าท่านเป็น โรคมะเร็ง แต่ท่านก็มิได้ลดเวลาที่สละให้กับงานการกุศล และมูลนิธิต่างๆที่ท่านทำ ทำให้ญาติ พี่น้อง และลูกๆ ซึ่งห่วงใยในตัวท่านรู้สึกเป็นห่วง ที่ท่านไม่ยอมให้เวลาดูแลตัวเองให้มากขึ้น เพราะทุกคน

อยากให้คุณพ่อใช้เวลาที่เหลืออยู่กับเรานานที่สุด แต่ท่านก็ยังทำงานกุศล และเดินทางไปต่างประเทศ เพื่อติดต่อเรื่องแพทย์จีนต่อไป จนทางบ้านต้องส่งคนไปดูแลอย่างใกล้ชิด บังคับให้ขึ้นเครื่องบิน ห้ามนั่งรถตู้ คุณพ่อมีจิตใจที่แน่วแน่ เข้มแข็ง ท่านเลือกที่จะใช้เวลาของท่านอย่างคุ้มค่า และยาวนานที่สุดเท่าที่กำลังกายจะทำได้ โรคร้ายไม่ได้ทำให้ท่านปริปาก คร่ำครวญ หรือท้อถอย ด้วยความอุตสาหะของท่าน และน้ำใจจากเพื่อนร่วมสังคม เมืองไทยจึงมีอาคาร 8 ชั้น ให้บริการด้านการแพทย์แผนจีน ภายในโรงพยาบาลหัวเฉียวในปัจจุบัน ถึงวาระสุดท้ายของชีวิต คุณพ่อก็ยังอุทิศ ร่างกายเป็นอาจารย์ใหญ่ เพื่อประโยชน์แก่วงการแพทย์ พูดได้ว่าคุณพ่อเป็น **"ผู้ให้"** และตอบแทนสังคมจนวาระสุดท้าย

สิ่งที่คุณพ่อแสดงให้เห็น ทั้งเรื่องความกตัญญู ความสมถะ ความเข้มแข็ง ความเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ต่อสังคม ความอบอุ่นมากมาย ความเข้มขรึม และมุขขำขัน คำสอนต่างๆ ของคุณพ่อ ความทรงจำที่ทรงคุณค่าเหล่านี้ ติดตรึงอยู่ในใจลูกๆ ตลอดไป และเป็นกำลังใจให้ลูกก้าวต่อไป ถึงแม้ว่าคุณพ่อจะจากไปแล้ว แต่ลูกทุกคนยังคิดถึง เคารพ และ ขอบคุณท่านเสมอ และลูกจะเป็นคนดีของสังคมตามที่พ่อสอน อย่าเป็นกังวล หลับให้สบาย



รักและคิดถึงมาก

ลูกสาว - กัลยา สุรัตนกวีกุล

"คุณพ่อ"

คุณพ่อเป็น **"ผู้ให้"** มาโดยตลอด ให้ความเคารพ และรักคุณย่า โดยไม่มีเงื่อนไข ให้ความรัก ความเอาใจใส่คุณแม่ อย่างสม่ำเสมอ ให้ความรักและความรู้แก่ลูกๆ หลานๆ อย่างต่อเนื่อง ท่านรัก และยินดีที่จะเป็น **"ผู้ให้"** ตลอดเวลาโดยไม่เรียกร้องอะไรตอบแทน สิ่งที่คุณพ่อแสดงให้ลูกรับรู้ ซึมซับมาโดยตลอด และถ้าหากทำได้ คุณพ่อคงอยากมีเวลา 24 ชั่วโมงต่อวัน 365 วันต่อปี ที่จะให้แก่งานและครอบครัวของท่าน เหมือน SEVEN ELEVEN

เมื่อ 3 ปีที่แล้ว ที่คุณพ่อทราบว่าท่านเป็นโรคมะเร็ง ญาติ พี่น้อง และลูกๆ ก็อยากให้ท่านลดเวลาช่วยเหลืองานสังคมต่างๆ เพื่อใช้เวลาดูแลตัวเองให้มากขึ้น เพราะทุกคนอยากให้คุณพ่อใช้เวลาที่เหลืออยู่กับเรานานที่สุด ญาติๆ และคนรู้จักหลายท่านยังได้หาข้อมูล วิธีการรักษาที่ดีที่สุดเท่าที่จะหาได้ เพื่อดูแลท่าน ซึ่งคุณพ่อก็เลือกวิธีรักษาที่ทำให้ท่านสามารถอยู่อย่างปกติที่สุดเท่าที่จะทำได้ โดยที่คุณพ่อก็ยังคงทำงานมูลนิธิที่ท่านทำอยู่ ซึ่งคุณพ่อได้วางแผน และหาคนที่จะมาดูแลแทนท่านต่อไป แต่ไม่ใช่เป็นการหยุดงานมูลนิธิเลยในทีเดียวตามที่ลูกๆ และญาติๆ อยากให้เป็น สิ่งที่คุณพ่อทำ บางครั้งคนรอบข้างอาจจะไม่เข้าใจ และบางคนมิได้เห็นด้วยกับสิ่งที่ท่านทำ ซึ่งเป็นการมองในมุมที่ต่างกัน คุณพ่อจะรับฟังความคิดเห็น และนำมาพิจารณา แต่สุดท้ายท่านก็เลือกที่จะเป็นผู้ให้ต่อไป

เมื่อมองย้อนกลับไปในช่วงเวลา 3 ปีที่ท่านต่อสู้กับโรคร้าย ต้องยอมรับว่าคุณพ่อเป็นคนที่มีจิตใจที่แน่วแน่ เข้มแข็ง คุณพ่อเลือกทางเดินของท่านโดยไม่ไขว้เขวจากทางเดินเดิม ท่านเลือกที่จะใช้เวลาของท่านอย่างคุ้มค่า และยาวนานที่สุด เพื่อที่จะยังคงสามารถเป็นผู้ให้ได้ต่อไปเท่าที่กำลังกายจะทำได้ โรคร้ายไม่ได้ทำให้ท่านปริปาก คร่ำครวญ หรือท้อถอยแต่อย่างใด

สิ่งที่คุณพ่อแสดงออกให้เห็น ความอบอุ่นมากมาย ความเข้มขรึม และมุขขำขันต่างๆ คำสอนต่างๆ ของคุณพ่อ ความทรงจำที่ทรงคุณค่าเหล่านี้ ติดตรึงอยู่ในใจลูกๆ ตลอดไป และเป็นกำลังใจให้ลูกก้าวต่อไป ลูกจะเป็นคนดีของสังคมตามที่พ่อสอน อย่าเป็นกังวล หลับให้สบายนะคะคุณพ่อ

รักพ่อมาก

ลูกสาว - เบญจมาศ สุรัตนกวีกุล

我最敬愛的祖父

祖父在我心裡是一位多麼重要的人，如果我沒有我的祖父，也不會有今天的我。很多爲人的道理都是祖父教導我的。我祖父給我所能給的，給了我很多人生無法用金錢買來的經驗。讓我得知在社會生存有多麼的難。

從小我就跟隨我祖父南北跑去災區救災，讓我有了同輩無法擁有的思想和看法。讓我想法比同年齡的朋友有所不同，讓我早成熟也讓我有領導能力，讓我對自己的行爲負責。教我所謂的浪費和吝嗇的不同，『作一個人要節省、不浪費、也不能吝嗇。』這是祖父所教我的座右銘。

到目前爲止，最愛我的人必定是我的祖父了，給所能給的、教所能教的，讓我去接觸很多新環境讓我學到如何獨立，如何處理問題，如何和人相處，如何建立人際關係，我能有今天的個性都託我祖父的福。我敬愛祖父，祖父爲社會上付出很多，祖父的一生都是在服務社會，祖父有對我說過，『飲水要思源』這一點讓我現在牢牢記在心中，所以我現在要努力學習，增加我的智慧，之後才能用來解決問題，未來我學業有成之後也要走我祖父所走的路，做人不能爲社會添加麻煩，只能帶福利至社會。每個人都有自己的責任，只要盡力而爲就不會給社會帶來負擔。

祖父不必爲我擔心，請您安心的休息吧。

『慈悲沒有敵人，智慧不起煩惱』

在天上好好安息吧

長孫 龍

หลานชาย - สุขเกษม สุรัตนกวีกุล

My grandfather

Every time somebody asks me, "What do you think of when you think about your grandfather?" There will always be at least two answers in my mind.

The first answer is "snack and food". However, I am not talking about eating up my grandfather. I am talking about how kind he is to me! I remember when I was very young; my grandfather drove me home from my great grandmother's house every night. Each time, he has to drive pass the "seven-eleven" shop on the way. Therefore, I always ask for his permission to buy some snacks from the shop so that I can eat at night. And the answer has always been the same; he gave me the permission straight away. In general, He was extremely kind to me.

The second answer is "the way he is respected". Since I was young, I could feel that my grandfather was treated with respect wherever he went to. My parents and my aunts always remind me of those good deeds my grandfather did for our society and they make me feel proud to be his grandson! I believe that he was respected by everyone because he treated everyone nicely and he did so many things for our society.

I am proud to be my grandfather's second grandson and I am looking forward to the day where I can be as kind as my grandfather and when I can be treated with respect like my grandfather. As a GREAT man, I hope that my grandfather is resting peacefully in heaven now ... ...

Grandson - Benedict Suraj Suratanakavikul

หลานชาย - สุรัติ สุรัตนกวีกุล

我的爺爺

我的爺爺，他的個性像一個小孩，爲什麼呢?因爲他常常跟我姑姑抬槓一些小事情，看起來很像孩子，可惜他現在不在世上了。

我們兄弟四個，我在家中排行第三，爺爺對我們很好，很少打我們。奶奶要罵我們或打我們時，爺爺都會阻止她。晚上爺爺買東西來吃時，也會分給我們吃，爺爺也會時常帶我們出去玩，也常買玩具給我們呢。甚至還出錢給我們在放長假時，讓我們去讀學費很貴的美國學校學英文呢。除此之外爺爺送我到新加坡補英文時，他每天給我10元新幣零用錢，哥哥、弟弟們都很羨慕呢。

我希望爺爺還活在這世上，因爲他對我實在太好了，我想要長大以後奉養爺爺報恩，可惜太遲了，我竟然還沒報恩爺爺就過世了，真希望您還在這世上。

孫子 蘇孝曾

หลานชาย - สุวรรณภูมิ สุรัตนกวีกุล

My grandfather

When ever someone talks who u love most, I will say my Grandfather and Grandmother. That is because they always give me the best they can give if possible and would buy me some snack when ever I ask for it. I will always get scolded if I do any thing wrong but every time my brother always poke me and I found it very irritating and quite painful so once I told him to stop it or I would kick him back, After that he still continue so I kick him lightly. At the end we began to fight. At the end I was the one who get scolded most. I get very furious because we were both wrong but he only scold me. After that now I realize my grandfather did that was for my good. I think he knew that I am very grateful to him for all that he provides me.

Grandson - Dominic Sutaveraya Suratanakavikul

หลานชาย - สุตวีรยา สุรัตนกวีกุล



蘇堅先生：

驚悉另尊蘇壎先生不幸病逝，靈耗傳來，我們萬分悲痛，深感惋惜，謹向你們表示深切的慰問，望節哀順變，令尊營商多年，身兼數職，但仍不忘家園，熱愛桑悻，一向支持家鄉建設，當爲後人楷模，讓我們化悲痛爲力量，爲澄海經濟建設和社會發展作出更大的貢獻。

澄海區鳳翔街道辦事處

二〇〇六年三月六日

蘇君謙太夫人、蘇壎夫人：

今天我們驚悉蘇壎先生于2006年3月4號晚11時與世長辞，我們懷著極其沉痛的心情，悼念尊重知識尊重人才，把畢生精力獻給社會公益事業的蘇壎先生。

蘇壎先生繼承和發揚了蘇君謙先生遺志，愛國愛鄉，始終如一地關心支持家鄉的教育事業，蘇先生尊重知識尊重人才，設立“敬師金”，全心全意爲教師着想，建設學校電腦室、語音室，電教平台等等，把信寧小學的建設和發展，作爲自己應盡的天職。學校的發展，記載了蘇先生愛國愛鄉的深情厚意，家鄉人民是不會忘記的。

我們要學習蘇壎先生克己奉公的高貴品德，努力工作。

蘇壎先生與我們永別了，這是我們的巨大損失。

人死不能復生，敬請節哀。

蘇壎先生千古流芳!

另敬托代以汕頭澄海信寧居委會，信寧小學的名義向蘇壎先生獻上花圈。

敬祝

安康!

信寧居委會、信寧小學敬啓

卑職林寬書敬啓

2006.3.5

唁电

泰国华侨中医院：

苏壎先生治丧委员会：

惊闻苏壎先生不幸病逝，我们深感悲痛。在此，谨向贵院暨苏壎先生家属表示深切哀悼和诚挚慰问。

苏壎先生是泰国华侨界著名的爱国企业家与爱国人士，他一生都始终不渝地为从事祖国医学的发展贡献出他的全部精力和才华。特别是在他的晚年，在中泰医学合作领域作出了重大贡献，为泰国华侨中医界培养出许多人才，他倡导的严谨、求实、创新的学风，影响了一代新人，他视祖国中医药事业为生命的崇高风范，永远是我们学习的榜样。他的不幸逝世，是泰国中医学界无可挽回的重大损失。我们永远也不能忘怀苏壎先生对中泰中医学交流的重大贡献。对他的不幸逝世，我们表示深深的哀悼，并向苏壎先生的亲属表示亲切的慰问。

中国上海中医药大学龙华医院

2006年3月6日

HUA CHIEW (TCM) HOSPITAL POH TECK TUNG FOUNDATION
1332 KRUNG KASEM ROAD
POMPRAB DISTRICT
BANGKOK 10100
THAILAND

沉痛悼念苏壎院长逝世！

尊敬的报德善堂董事长郑午楼、胡玉麟博士及诸位董事阁下：

华侨中医院院长�锦中先生、院长助理王小姐、李小姐：

惊悉苏院长仙逝，不胜悲痛，谨向苏院长亲属致以最诚挚的慰问，望节哀保重。我於 2005 年 1 月受上海龙华医院委派到泰国报德善堂华侨中医院工作，曾为苏院长诊治，10 月初回上海，不意竟成永诀，哀哉！

苏院长年高德勋，一代典范；培育后学，不遗余力；身体力行，惠泽久远；向善崇德，功在千秋。先生虽仙逝，然业绩不朽，吾辈心中，典范永存。今痛失高贤，悲从中来，泪流沾襟，默哀鞠躬，敬献挽联：

高风盛唐，南洋伟业，救危扶难，诚心向佛，先生称独擅；

华侨领袖，德高望重，众志成城，报德崇圣，伟业照千秋

。

上海中医药大学龙华医院　王中奇博士 敬挽

2006 年 3 月 6 日

敬悼蘇壎院長

華僑中醫全體醫生員工

我們敬愛的蘇壎院長已離世永遠安息了，凡是曾經跟隨他老人家在華僑報德善堂轄下華僑中醫院工作的醫生員工；凡是獲得他耳提面命諄諄教誨，在他身先士卒的激勵鞭策下拼搏的同事，都爲失去這傑出的將帥、親厚的良師益友而悲痛萬分！

蘇壎老先生畢生熱心公益爲華僑報德善堂慈善事業默默奉獻，經常帶頭親臨突發災害現場，拯危難於水火，恤貧救苦，奮而忘老，把愛心獻給泰國人民。一九九五年七月，華僑報德善堂鄭午樓董事長、胡玉麟副董事長領導下的董事會，創立了泰國首家正規中醫院。從此，蘇壎老先生就把晚年的光和熱，全部獻給泰國中醫事業。華僑中醫院從無到有，從發展到壯大，直至建成巍峨壯觀，設備齊全的八層新大廈，都凝集著他老人家的一份心血和智慧。十年來，華僑中醫院業務蒸蒸日上，信譽卓著，固然離不開華僑報德善堂董事會的關懷和全體醫生員工的協作，但蘇壎老先生爲醫院的業績立下汗馬功勞，是不可抹煞的。

君不見，一位古稀上下的老人，風塵僕僕，不辭勞苦，頻繁奔波於北京、上海、南京、廣州等大城市中醫最高學府，親自瞭解中醫中藥的發展，赴華取經，爲泰國中醫事業求賢若渴，爲泰國病黎請命，何其誠也！

君不見，華僑中醫院從初辦時只有三名中醫生，病例寥寥，到現在已擁有廿餘位醫生，科目齊全，就診病例日數百號，新大廈車馬盈門，門庭若市。蘇壎老先生每日親自督陣，指揮若定，巨細無遺，何其勤也！

尹不見，一位出身名門，學問淵博，亦儒亦商的長者，在晚境優裕，理該含飴弄孫，安享天年的時候，不取報酬，不爭名位，甘願旰食夜

眠，爲華僑中醫院的事業嘔心瀝血，置身上宿疾於不顧，鞠躬盡瘁，何其忠也！

言念及此，我們想起世界上古往今來那些創造奇跡的人們，不論是叱吒風雲，旋乾轉坤的偉者；還是平均高樓，樹碑方丈的能者，雖也可欽可仰，然而蘇壎老先生創造的生命奇跡，實爲偉者所難能！

我們記憶猶新，就在四年多前，當華僑中醫院八層新大厦舉行奠基禮之後，蘇壎老先生宿疾悄然發作，經醫院檢驗証實患了肝癌絕症！這對於夕陽無限好的他，不啻晴天霹靂。所有親朋同事，莫不爲之扼腕，人人皆感愛莫能助，徒呼奈何，然而他老人家卻以微笑對死神，他只有一個願望：能夠爲泰國中醫事業的進步再工作數年；能夠看到他曾親手參與籌劃、督建的新大厦落成竣工啓用；再而投入《華僑中醫院成立十週年紀念特刊》的編輯審稿直至順利出版

……。

終於，誠之所至，感天格物。一位患了晚期肝癌的老人，竟能置生死病痛於度外，爭分奪秒，與死亡賽跑，與命運搏鬥，戰勝一波又一波的病危惡浪，像唐僧取真經一樣，克服無數劫難，終於使死神暫時妥協，讓他的願望一一達成，以至功行圓滿。

蘇壎老先生英靈不遠，您將會看到您的眾多後繼者，踏著您的足跡，朝著您向往的前景，勇往直前，把您的理想發揚光大！

安息吧，您將永遠活在我們心中！

高俊彥、徐慧蘭執筆。二○○六年三月十日

沉痛悼念蘇壎先生永別人間

蘇壎先生生前曾任華僑中醫院院長，他豪爽寬厚，待人誠懇，急公好義，素蓄隆望，勤奮工作，把自己的一生都無私貢獻給了祖國的醫學事業，直至生命的最後一刻，是一位只願耕耘，不願收穫的辛勤院長。爲慈善的公益事業做到了鞠躬盡瘁，死而後已，因而爲自己贏得了崇高聲譽，緬懷蘇院長的光輝業績，更加激勵我們在醫務戰線的全體同仁學習蘇院長的高超醫德，練好技術本領，爲社會服務，爲國家效力，爲事業爭光，以藉慰對蘇老哀思。

陳娥輝



懷念蘇壎院長

一天又一天時間過的真快呀!轉眼，蘇院長已經離開我們快一年了。

彷彿昨日蘇院長還輕輕推開診室的門，看一看裡面，又輕輕的走開了。又彷彿昨日他還在診室的走廊里關切的問病人："來治療幾次了，效果怎麼樣，會不會好一些。……"記憶中的蘇院長每天來醫院上班時都會到診室看一看，而且還非常關心病人的治療效果。

曾記得，2000年5月我們才到華僑中醫院上班時，蘇院長說："我們華僑中醫院是報德善堂屬下的醫院，是個慈善機構，不以賺錢爲目的，

如果有病人經濟困難，可以找我簽字，減免醫藥費，如果我不在，李醫生也可以自己適當減免。”

當時，有很多醫生才從中國來，所以每當週末或有假期時，蘇院長就會組織大家去參觀泰國的名勝古蹟，和著名的旅遊景點，如玉佛寺、大城府、華欣，桂河橋、普吉島等地方。讓大家更多了解一些泰國的風土人情和自然景觀。而且每年院長自己媽媽過生日那天都會請大家一起去大華酒店歡聚一堂，每年院長都會在宴會上講話，尤其最後一次，院長已被病痛折磨的非常憔悴，虛弱了，還依然講了很多感謝媽媽、讚美媽媽的話，讓我們非常感動院長的事事孝母之心。

讓我們印象更深刻的是直到最後院長病重在院時，我們到住院部去探望他，雖然他非常疲倦，疼痛，面色蒼白卻面露微笑的對大家說：“也許這次，我就出不去了。”那一瞬間，我覺得鼻子酸酸的，在我印象中的院長一直是微笑和病魔作爭鬥。

一直以來，蘇院長都在爲華僑中醫院默默的奉獻著，從最初的幾間簡陋的診室，到現在富麗堂皇的八層大樓，從最初的幾個病人，到現在幾十萬病人，都有著院長辛勤的足跡……。直到最後，院長還把自己寶貴的身體捐給了醫學事業。

有道是：“鶴走留聲，人走留名。”蘇壎院長永遠留在我們心中。



華僑中醫院骨科

李宗民

陳凌霜

李議成

2007年1月18日晨

悼蘇壎院長

蘇院長逝世已一周年了，可是心中總覺得蘇院長並沒有走,他的音容時刻留著.他的精神,永遠存在!

華僑中醫院從幾位醫生，幾張辦公桌開始，經過十一年的努力，發展成為今天初具規模.多科目.善風遠播的醫院.這裏面傾注了蘇院長晚年的全部心血。

蘇院長是位孝子,對老母親悉心奉養,伺候周全，聆聽母訓,共享天倫之樂。乙酉年十月，家人親友團聚，循例為老母親設宴祝壽,蘇院長叩頭跪拜母親,感謝養育之恩。唱歌賀壽,切生日蛋糕時,蘇院長用食指朝蛋糕一勾,往嘴裏一抹,撫掌而笑,其樣童真未泯,表露無遺。可我心裏一酸,深吸一口氣,止住了淚水。心裏明白,此時,蘇院長已是身患晚期絕症。

丙戌年 2 月底,病榻中的蘇院長，已處半昏迷狀態,靠輸液,輸氧維持生命.家人日夜輪番看護。太太,兒子,女兒更是不離半步,悉心看顧。剛好二位在國外讀書的孫兒回泰,蘇院長迷糊中得知,精神振奮,毫無倦容,對兒孫教誨有加,寄予厚望。晚間重入昏迷,此後蘇院長再也沒有清醒過來。

積善之家　必有餘慶

蘇院長.安息吧。

林丹乾

許美嬋

二零零七年三月

悼念尊敬的蘇壎院長

華僑中醫院中醫師 蘇樂山

蘇氏宗長　一代豪賢　丙戌花月　星隆南疆
噩耗傳揚　五內悲傷　杏林僑社　痛失棟樑
名門風範　家學博淵　事母至孝　效法前賢
恬淡恭謙　古道熱腸　奉公克己　當仁不讓
尊祖師訓　報德慈善　扶危濟困　不辭艱險
生爲公義　死猶奉獻　遺軀捐贈　學府科研
光大岐黃　東亞先遣　引進中醫　泰國首倡
歷時十載　業績斐然　籌建新厦　任重道遠
老驥伏櫪　奮發圖強　光前裕後　儒教弘揚
痌瘝在抱　寢廢餐忘　焚膏繼晷　孜孜不倦
盡心竭力　不負眾望　大功告成　巍峨壯觀
德才兼備　領導有方　通力合作　杜絕弊端
精英齊集　聲譽日擴　嘔心瀝血　心力交傾
鞠躬盡瘁　功果周全　高風亮節　泰華之光
萬眾景仰　百世流芳　嗚呼哀哉　魂兮歸旋
推心泣血　伏維尚饗



คำไว้อาลัยจากพนักงานคลินิกหัวเฉียวไทย-จีน แพทย์แผนไทย

"อาลัย"
4 มีนาคม 2549
ท่านผู้อำนวยการแพทย์ไทย-จีน
"ท่านสุชิร สุรัตนกวีกุล"

แสนอาลัยอาวรณ์คนึงหา
การจากไปไม่กลับมาของท่านสุชิร
ท่านประกอบคุณธรรมเป็นอาจินต์
ดังทรัพย์สินมีค่ามิอาจประเมิน

ท่านช่วยเหลือผู้คนตกทุกข์ยาก
ให้โอกาสคนลำบากอย่างไม่ขัดเขิน
เกรงใจคนวางตนไม่ล่วงเกิน
ร่วมยอยินคุณความดีที่สั่งสมมา

วิสัยทัศน์ของท่านก็ลือเลื่อง
ล้วนปราดเปรื่องทุกโครงการไร้ปัญหา
ท่านวางแผนวิเคราะห์พิจารณา
เจตนาของท่านบรรลุผล

น้อมเทิดน้อมทูนดวงวิญญาณ
ให้นำพาสู่สุขคติในบัดดล
สิ่งที่ท่านประกอบไว้ต่างยินยล
เราทุกคนรำลึกแด่ "นาย" เอย

ด้วยความรักและเคารพท่านอย่างสูง
จากเจ้าหน้าที่คลินิกหัวเฉียวไทย - จีน แพทย์แผนไทย





อาลัยรักและระลึกถึง ท่านสุชิร สุรัตนกวีกุล

ท่านคือผู้ให้ ผู้เสียสละ ผู้ส่งเสริม

ท่านเป็นผู้ที่รักการทำงาน ทุกครั้งที่ท่านมา ท่านเดินตรวจการทำงานของแต่ละคน ไม่เว้นแม้แต่หมอ ท่านจะทดลองการรักษาของหมอทุกท่านที่เชิญมาจากเมืองจีน เพื่อที่จะได้รู้วิธีการรักษาและจะได้แนะนำให้กับผู้ป่วยได้ แม้บางครั้งที่ท่านมาพบผู้ป่วยมีปัญหาท่านก็จะช่วยแก้ปัญหาให้ โดยทุกครั้งที่แก้ปัญหาคือการยอม เพื่อให้เกิดความพอใจของผู้ป่วย ท่านจะให้กำลังใจคนทำงานเสมอว่า "เราถือว่าคุณโชคไม่ดีวันนี้" และท่านก็ไม่ตำหนิใดๆ

การติดต่อการแลกเงินกับตึ๊ง ท่านจะบอกเสมอว่าไม่มีเงินทอนผู้ป่วยให้ไปแลกกับตึ๊งได้ ท่านได้ขอทาง ตึ๊งไว้ และถ้าไม่จำเป็นก็จะไม่ให้ขอเศษเงิน 5, 10 บาทจากผู้ป่วย เพราะท่านถือว่าการบริการต้องเตรียมตัวให้พร้อม แม้บางครั้งการทำงานมีปัญหาท่านบอกว่า "เราให้คุณอดทน" และท่านก็ยินดียอมรับฟังทุกเรื่อง

เรื่องการเรียนภาษาจีนท่านก็ส่งเสริม โดยติดต่อกับทางตึ๊ง ให้ทางมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติให้มีอาจารย์สอนภาษาจีน เพื่อให้บุคลากรของท่านมีความรู้ด้านภาษาเพราะแผนกของเราทำงานเกี่ยวข้องกับแพทย์จีน และก็แนะนำให้บุคลากรของท่านศึกษาต่อ ส่งเสริมเรื่องการเรียน ซึ่งสมัยนี้เห็นจะหายาก ผู้บริหารที่ใจดีอย่างนี้

ทางด้านสังคมท่านให้ความสำคัญเสมอ มีงานสาธารณสุขประจำปีทุกครั้งท่านก็จะไม่เว้นที่จะให้ความร่วมมือช่วยเหลือในการส่งแพทย์และพยาบาลในการตรวจรักษาฟรีให้แก่ประชาชน ส่วนท่านทุกครั้งที่มีจะเดินทางไปร่วมทุกครั้งเสมอมา

ท่านเป็นผู้มีความยุติธรรมเสมอ ท่านจะทราบว่าใครทำงานจริงจัง หรือใครทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ ท่านจะมองเห็นความสำคัญเสมอของผู้ที่ทำงาน ตลอดเวลาที่ได้เป็นส่วนหนึ่งในการทำงานของท่าน ข้าพเจ้ารู้สึกประทับใจในความดีของท่าน แม้กระทั่งวาระสุดท้ายของท่าน ท่านยังสละร่างของท่านให้เป็นอาจารย์ใหญ่ ท่านคือผู้ให้ที่แท้จริง ข้าพเจ้าจะขอทำความดีอย่างท่านแม้ว่าจะไม่มากเท่า แต่ก็

จะเก็บความดีของท่านไว้ในใจเสมอ ท่านจะเป็นกำลังใจในการทำงานเสมอเมื่อระลึกถึงท่าน

ความประทับใจในตัวท่าน ท่านจะเป็นคนที่ประหยัดให้กับองค์กร ถ้าสิ่งไหนไม่จำเป็นท่านก็จะแนะนำ แม้พวกข้าพเจ้าจะเป็นพนักงานธรรมดา ท่านก็จะให้ความสำคัญเสมอ ถ้ามีความคิดเห็นอะไรก็เสนอท่านได้ เพราะท่านถือว่าองค์กรจะเจริญได้ทุกคนคือกำลังที่ดี

แม้บางครั้งผู้ป่วยที่ไม่มีเงินยากจน ท่านก็ให้เป็นผู้ป่วยสงเคราะห์ โดยท่านจะให้ผู้ป่วยคนนั้นเข้าพบและสอบถามความเป็นมาว่าเพราะอะไรจึงไม่มีเงินรักษา ท่านก็จะพิจารณาตามเห็นสมควร

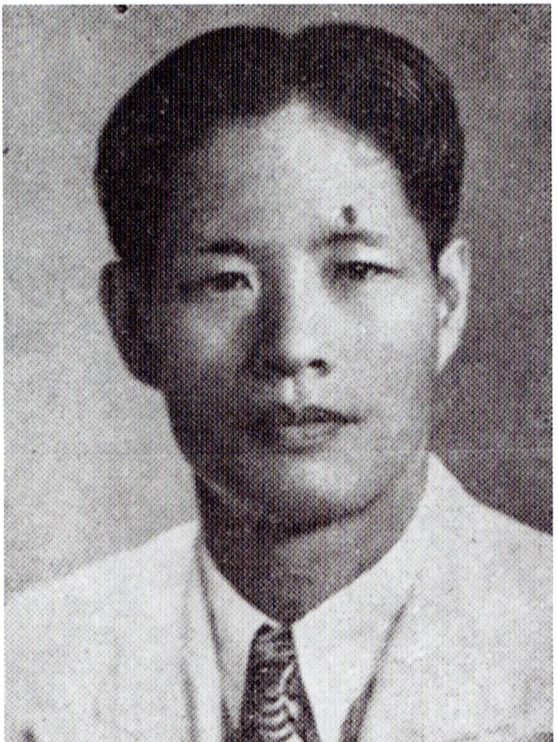


แพทย์จีน - อรัย



ประวัติคุณปู่โซวกุงเคียม

先祖蘇君謙先生傳略



คุณปู่โชว กุง เคียม เป็นนักกิจกรรมสังคมชาวจีนโพ้นทะเลที่มีชื่อเสียงโด่งดังท่านหนึ่งของประเทศไทย ในทศวรรษที่ 1930 ถึง 1970 ตลอดชีวิตของท่านได้ทุ่มเทกำลังกายกำลังใจให้กับสมาคมแต้จิ๋วและหลายชมรมชาวจีนโพ้นทะเลในฐานะผู้นำ ท่านได้มุ่งส่งเสริมให้ชาวจีนโพ้นทะเล ชาวไทยเชื้อสายจีนทั้งหลายร่วมกันพัฒนาสังคม และผลักดันงานสวัสดิการสังคมต่างๆอันเป็นผลงานที่โดดเด่นที่ท่านได้สร้างไว้ ท่านจึงเป็นผู้นำที่มีชื่อเสียงและมีบารมีท่านหนึ่งในหมู่ชาวจีนโพ้นทะเลของประเทศไทย

คุณปู่โชว กุง เคียม เป็นคนซื่อสัตย์และจริงใจกับทุกคน มีอุปนิสัยท่าทีที่อ่อนโยน และถ่อมตน เป็นผู้ที่มีความรอบรู้ในปรัชญาและวัฒนธรรมจีนอย่างลึกซึ้งและเป็นผู้ที่ไม่เคยหยุดนิ่งที่จะใฝ่หาความรู้ใหม่ๆอยู่ตลอดเวลา ท่านเป็นคนที่ยึดมั่นในคุณธรรมและจริยธรรม อีกทั้งยังเป็นผู้มีจิตสำนึกในเชื้อชาติของตน มีความรับผิดชอบในหน้าที่การงาน ทุ่มเทให้กับงานสังคมจนลืมเรื่องส่วนตัว ผลงานของท่านที่ได้ทำไว้ยังคงเป็นที่กล่าวขวัญ และเป็นที่ประจักษ์ต่อสายตาของคนทั่วไป

คุณปู่โชว กุง เคียม เป็นสุภาพบุรุษที่เปี่ยมด้วยเมตตาธรรม ชื่อของท่านมีความหมายว่า เป็นคนอ่อนน้อม ถ่อมตน ท่านเกิดในปี ค.ศ.1910 และถึงแก่กรรมเมื่อปี ค.ศ.1975 มีภูมิลำเนาเดิมอยู่ที่หมู่บ้านซินเล้ง อำเภอเถ่งไฮ้ มณฑลกวางตุ้ง คุณปู่ของท่าน ชื่อ โชว เถ่ง กวง ได้เปิดร้านค้าขายครั้งแรกโดยมีชื่อร้านว่า "โชวหลี่เส็ง" ตั้งอยู่ในย่านสำเพ็ง ส่วนคุณพ่อของท่าน ชื่อว่า "โชวอิวเฮง" คุณพ่อของท่านเป็นผู้ที่ซื่อสัตย์สุจริต และมีความจริงใจต่อผู้ที่คบค้าด้วยเสมอ จนเป็นที่เคารพและยกย่องในหมู่บรรดาเพื่อนพี่น้องที่มาจากหมู่บ้านเดียวกัน ในวัยเยาว์คุณปู่โชว กุง เคียม ได้เริ่มการศึกษาที่โรงเรียนประจำหมู่บ้านคือโรงเรียนเฮียกซิ่ว ต่อมาก็ได้ไปศึกษากับอาจารย์ใช่ฟางโจวเพื่อศึกษาวรรณกรรมโบราณ ณ หมู่บ้านตังโอ้ว อำเภอเถ่งไฮ้ เป็นเวลา 3 ปี ซึ่งเป็นการวางรากฐานที่ดีสำหรับการศึกษาต่อในเวลาต่อมา เมื่อคุณปู่โชว กุง เคียม อายุได้ 18 ปี ได้เดินทางมายังประเทศไทย และเข้าศึกษาต่อวิชาภาษาจีนกับภาษาอังกฤษ 2 ปีที่โรงเรียนจีนโพ้นทะเลในกรุงเทพฯ จากนั้นก็เข้าศึกษาต่อในโรงเรียนมัธยมศึกษาเซ็นปีเตอร์ ซึ่งเป็นโรงเรียนของคริสตจักร จนสำเร็จได้รับประกาศนียบัตรชั้น มัธยมศึกษาปีที่หก

หลังจากสำเร็จการศึกษา คุณปู่เข้าช่วยทำธุรกิจของคุณทวดที่ร้านโชวหลี่เส็งย่านสำเพ็งทันที ท่านมีความมุ่งมั่น ทุ่มเทในการทำงานอย่างต่อเนื่อง จึงทำให้ธุรกิจ

ของร้านโชวหลี่เส็งเจริญรุดหน้าพัฒนาต่อไปอย่างไม่หยุดยั้ง ต่อมาได้ขยายกิจการโดยเปิดร้านหลี่เซ้งจั่นและ บริษัท เจริญพาณิชย์ไทย จำกัด ดำเนินธุรกิจนำเข้าและส่งออก ในขณะเดียวกันก็ได้ขยายธุรกิจโดยก่อตั้งห้างโชวหลี่เส็งขึ้นที่เมืองซัวเถาและห้างง่วนไท้เฮงที่ฮ่องกง

เมื่อสงครามโลกครั้งที่สองยุติลง คุณปู่โชว กุง เคียม ได้ร่วมทุนกับเพื่อนๆ ในธุรกิจด้านต่างๆได้แก่บริษัท ประกันภัยศรีเมือง จำกัด ซึ่งท่านดำรงตำแหน่งกรรมการบริษัท ห้างหุ้นส่วนจำกัด คลังสินค้าก๊กฮั้ว ซึ่งคุณปู่โชว กุง เคียม ดำรงตำแหน่งกรรมการผู้จัดการ นอกจากนี้ยังได้ร่วมกับท่านอื้อจื่อเหลียง และท่านอุเทน เตชะไพบูลย์ ก่อตั้งธนาคารศรีนคร โดยคุณปู่โชว กุง เคียม เป็นกรรมการบริหารธนาคาร และร่วมก่อตั้ง บริษัท ศรีนคร ทรัสต์ จำกัด ซึ่งท่านดำรงตำแหน่งประธานกรรมการเป็นต้น

ในปี ค.ศ.1938 คุณปู่โชว กุง เคียม เริ่มเข้าสู่งานบริการรับใช้สังคม ในขณะนั้นสมาคมแต้จิ๋วกำลังอยู่ในระยะเริ่มก่อตั้ง คุณปู่เพิ่งมีอายุ 28 ปี ก็ได้เข้าไปมีส่วนร่วมทำงานกับสมาคมแต้จิ๋ว ในตำแหน่งกรรมการบริหารของสมาคมฯ

คุณปู่โชว กุง เคียม เป็นผู้มีจิตใจรักชาติและรักความเป็นธรรมอย่างยิ่ง สมัยที่ท่านยังเป็นหนุ่มวัยรุ่นและอาศัยอยู่ที่เมืองจีนนั้น ท่านได้เห็นพวกอันธพาลใช้อำนาจเที่ยวข่มเหงรังแกชาวบ้าน ทำให้ท่านรู้สึกเจ็บปวดและโกรธแค้น จึงได้ร่วมกับเพื่อนนักเรียนและเพื่อนๆ ที่มีจิตใจรักความเป็นธรรมเช่นกัน จัดตั้ง "ชมรมเฮียกเลี้ยง" ขึ้น เพื่อรวมตัวกับชาวบ้านท้องถิ่นคนอื่นๆ ประกาศและต่อต้านเหล่าแก๊งค์วายร้ายท้องถิ่น ในขณะเดียวกันท่านก็ได้เป็นผู้นำจัดตั้งโรงเรียนซิ่นกวาง และท่านก็ทำการสอนเอง นอกจากนี้ยังได้จัดตั้งทีมบาสเก็ตบอล และวงดุริยางซึ่งท่านก็ทำหน้าที่หัวหน้าทีม

ปี ค.ศ.1925 เป็นปีที่ประเทศจีนกำลังตกอยู่ในภาวะเหตุการณ์ "โง่วซา" นั้น ท่านก็ร่วมกับเพื่อนนักเรียนช่วยกันเขียนคำขวัญตลอดทั้งคืน สร้างทีมปลุกระดมชาวบ้านให้ลุกฮือขึ้นมาต่อต้านการรุกรานของพวกจักรวรรดินิยมญี่ปุ่น กระทั่งตอนที่ท่านทำงานเป็นผู้นำในสมาคมแต้จิ๋วในประเทศไทย ท่านก็ได้เปิดบริษัทแต้จิ๋วค้าข้าวราคาถูกขึ้นมา เพื่อจัดซื้อข้าวสารส่งไปขายในราคาเท่าทุนให้กับชาวแต้จิ๋วที่ประเทศจีน ซึ่งขณะนั้นจีนกำลังตกอยู่ในภาวะที่ขาดแคลนอาหารข้าวยากหมากแพง คุณปู่โชว กุง เคียม ได้ร่วมมือกับพี่น้องชาวจีนโพ้นทะเลทำการต่อต้านการรุกราน

ของญี่ปุ่น ซึ่งในตอนนั้นท่านได้ใช้นามแฝงว่า "โม่ผู่" แทนชื่อจริง อีกทั้งยังได้จัดส่งเงินไปช่วยเหลือพี่น้องชาวจีนที่กำลังต่อต้านกองทัพญี่ปุ่นในประเทศจีน และได้ช่วยเหลือผู้ทำการต่อต้านญี่ปุ่นในประเทศไทยให้หลบหนีซ่อนตัว เพื่อหลีกภัยอันตราย

นอกจากนี้ยังได้ชักชวนให้ชาวจีนในประเทศไทยรับประทานอาหารเจ ทุกวันที่ 7 ของเดือนกรกฎาคม ทุกปี ซึ่งเป็นวันที่จีนเริ่มสงครามกับญี่ปุ่น เพื่อรำลึกนึกถึงและไม่ให้ลืมพี่น้องร่วมชาติชาวจีนที่ตกทุกข์ได้ยากในประเทศจีน

ในช่วงที่มีการต่อต้านการรุกรานของกองทัพญี่ปุ่นนั้น สมาคมแต้จิ๋วได้รวมพี่น้องชาวจีนโพ้นทะเลดำเนินการต่อต้านญี่ปุ่นจนได้รับคำชมอย่างสูง ต่อมานายกสมาคมแต้จิ๋วและผู้นำอีกสี่คนถูกจับคุม ซึ่งเป็นเวลาที่สมาคมแต้จิ๋วกำลังอยู่ในช่วงภาวะลำบาก แต่คุณปู่โซว กุง เคียม ก็ไม่ได้หวาดหวั่นยังคงประสานงานช่วยเหลือคุณเจิ้ง จี้ หยุน นายกสมาคมแต้จิ๋วคนใหม่ ผลักดันกิจกรรมสมาคมฯ ให้ดำเนินต่อไปอย่างเต็มความสามารถ เช่นช่วยเหลือทั้งสิ่งของและเงินทองพร้อมทั้งจัดหาที่อยู่ใหม่ ให้ชาวจีนที่อพยพหนีภัยมาจากต่างจังหวัด

ในช่วงเวลาเดียวกัน กรุงเทพฯ ได้เกิดอุทกภัยอย่างหนัก คุณปู่โซว กุง เคียม ได้รับมอบหมายจากสมาคมฯ ให้ไปทำการช่วยเหลือผู้เดือดร้อนจากภัยน้ำท่วม ถึงแม้งานหนักและยากลำบากท่านก็ไม่เคยย่อท้อ

หลังสงครามโลกครั้งที่สองยุติลง ประเทศจีนอันเป็นมาตุภูมิของชาวจีนโพ้นทะเล เกิดภัยแห้งแล้งอย่างรุนแรง ประชาชนอดยากขาดแคลน คุณปู่โซว กุง เคียม ร่วมกับ ท่านอุเทน เตชะไพบูลย์และผู้นำชาวจีนโพ้นทะเลในประเทศไทยได้ร่วมกันจัดตั้ง "คณะกรรมการช่วยเหลืออาหารให้แก่ประเทศจีนจากชาวจีนโพ้นทะเลประเทศสยาม" ชักชวนชาวจีนโพ้นทะเลให้บริจาคเงินเพื่อจัดซื้อข้าวสารส่งไปช่วยเหลือผู้ประสบภัยแล้งที่ประเทศจีน ปริมาณข้าวสารที่จัดไปให้นั้นทั้งหมด สามหมื่นกว่าตัน นอกจากนี้ยังได้รับความช่วยเหลือจากศูนย์บรรเทาสาธารณภัยองค์การสหประชาชาติ มอบกระสอบข้าวสารให้อีก สามแสนใบ และให้บริการขนส่งข้าวสารบริจาคทั้งหมด ใช้เรือบรรทุก สิบห้าลำ โดยไม่คิดค่าใช้จ่ายใดๆทั้งสิ้น นอกจากนี้เพื่อเพิ่มปริมาณข้าวสารบรรเทาทุกข์ คุณปู่โซว กุง เคียม ได้เสนอจัดทำโครงการ "รับฝากขนส่งข้าวสารบรรเทาทุกข์" ช่วยให้บรรดาชาวจีนโพ้นทะเลสามารถฝากส่งข้าวสารโดยระบุชื่อแซ่ที่อยู่ผู้รับปลายทาง ทำให้สามารถส่งข้าวสารให้ญาติพี่น้องที่บ้านเกิดได้โดยตรง

เพื่อให้ข้าวสารสงเคราะห์บรรเทาทุกข์ได้ถูกจัดส่งไปถึงมือผู้เดือดร้อนอย่างแท้จริง คุณปู่โซว กุง เคียม ได้รับการเสนอให้เป็นหัวหน้าคณะควบคุมการแจกจ่ายข้าวสารในครั้งนั้น จึงได้เดินทางไปประเทศจีนเพื่อส่งมอบข้าวสารสงเคราะห์ และดูแลการดำเนินงานอย่างยุติธรรม อีกทั้งเยี่ยมเยียนและปลอบขวัญชาวบ้านที่ประสบภัยในหมู่บ้านห่างไกล คุณปู่ปฏิบัติงานเป็นเวลาครึ่งปี จนกระทั่งงานช่วยเหลือภัยพิบัติได้เสร็จสิ้นลง จึงเดินทางกลับประเทศไทย ระหว่างที่ท่านอยู่ประเทศจีนท่านยังได้จัดตั้งสำนักงานสาขาสมาคมแต้จิ๋วที่ซัวเถา เพื่อจะได้อำนวยความสะดวกให้กับชาวจีนในหมู่บ้านต่างๆที่จะเดินทางไปยังต่างประเทศอีกด้วย

ในปี ค.ศ. 1946 เรือยนต์จากซัวเถาที่มากรุงเทพฯ บรรทุกชาวจีนที่หนีภัยแล้งเต็มลำเรือ เรือขนส่งสินค้าเก่าๆ เหล่านั้น รับบรรทุกผู้โดยสารเกินอัตราอย่างเสี่ยงอันตราย เรือแต่ละลำบรรทุกผู้โดยสารมากถึง 2-3 พันคน เมื่อเรือถึงท่าน้ำบางคนมีญาติมารับไป ส่วนคนที่ไม่มีญาติมารับ ก็ได้แต่รวมตัวกันที่ท่าน้ำไม่รู้จะไปทางไหน ตากแดดตากฝน ไม่มีอะไรเหลือติดตัวเลย มีแต่ความหิวและกระหาย เป็นภาพที่น่าสงสารอย่างยิ่ง สมาคมแต้จิ๋วจึงได้จัดตั้ง "คณะกรรมการช่วยเหลือบรรเทาทุกข์ชาวจีนโพ้นทะเลรุ่นใหม่" คุณปู่โซว กุง เคียม รับเป็นประธานคณะกรรมการดังกล่าว ให้การช่วยเหลือและจัดหาที่พักให้

ในขณะนั้น รัฐบาลไทยเพื่อที่จะจำกัดจำนวนชาวต่างชาติที่จะย้ายถิ่นฐานเข้าเมืองไทย จึงมีประกาศกำหนดให้ผู้ที่ประสงค์จะเดินทางเข้าประเทศไทย ต้องชำระค่าธรรมเนียมเข้าเมืองก่อนจึงจะขึ้นบกได้ และห้ามผู้ที่เป็นโรคตาแดงขึ้นฝั่งด้วย ชาวจีนที่ไม่มีเงินทองติดตัวมา จึงอยู่ในฐานะลำบาก คุณปู่โซว กุง เคียม ได้วิ่งเต้นรณรงค์รวบรวมเงินบริจาค เพื่อช่วยชำระค่าธรรมเนียมเข้าเมือง และเป็นเงินค้ำประกันชาวจีนที่เป็นโรคตาแดง จะได้พาพวกเขาเหล่านั้นขึ้นบกเข้าเมืองไปรับการรักษาต่อไป บ่อยครั้งที่เรือเข้าเทียบท่าต่อเนื่องทั้งกลางวัน กลางคืน คุณปู่ก็ยืนหยัดปฏิบัติหน้าที่อย่างไม่รู้จักเหน็ดเหนื่อย รับรองดูแลชาวจีนรุ่นใหม่ที่เพิ่งเดินทางมาถึงอย่างอบอุ่น ช่วยเหลือจัดการทุกอย่างให้จนเรียบร้อย

คุณปู่โซว กุง เคียม เป็นบุคคลที่ให้ความสำคัญกับการศึกษาเป็นอย่างยิ่ง หลังจากสิ้นสุดสงครามโลกครั้งที่สอง ท่านก็ได้สนับสนุนโรงเรียนเผยอิงเปิดสอนขึ้นมาใหม่ ตัวท่านเองก็ได้รับการแต่งตั้งให้เป็นประธานคณะกรรมการฟื้นฟูโรงเรียน ชักชวนให้ผู้มีจิตศรัทธาทั้งหลายร่วมกันบริจาคซ่อมแซมเสริมสร้างอาคารโรงเรียนใหม่

ในที่สุดโรงเรียนก็สามารถเปิดเรียนได้ทัน วันที่ 7 เดือนกรกฎาคม ซึ่งตรงกับวันครบรอบที่ระลึกสงครามต่อต้านกองทัพญี่ปุ่นพอดี ซึ่งชาวจีนจะเรียกวันนี้ว่า "วัน 7-7"

ในปี ค.ศ.1947 คุณปู่โซว กุง เคียม ได้ก่อตั้งโรงเรียนมัธยมศึกษาแต้จิ๋ว (ปัจจุบันคือโรงเรียนโกศลวิทยา) ปี ค.ศ.1962 ในขณะที่ดำรงตำแหน่งนายกสมาคมแต้จิ๋วอยู่นั้น ก็ได้ดำเนินการจัดตั้งโรงเรียนนิพัทธิ์วิทยา เพื่อจะให้เด็กนักเรียนที่จบประถมศึกษาจากโรงเรียนจีนได้มาศึกษาต่อ และในเวลาเดียวกัน คุณปู่โซว กุง เคียม ยังได้บริจาคเงินจำนวนเก้าหมื่นบาทแรกเพื่อก่อตั้งกองทุนการศึกษา ยังผลทำให้ชมรมชาวจีนโพ้นทะเลและญาติมิตรร่วมกันบริจาคเป็นทุนการศึกษาสำหรับนักเรียนดีเด่นที่มีความประพฤติดีและเรียนเก่ง นอกจากนี้ท่านยังได้บริจาคเงินให้กับโรงเรียนที่บ้านเกิดของท่านตลอดมา

ในปี ค.ศ.1973 คุณปู่โซว กุง เคียม ได้รับทราบข่าวว่าที่หอสมุดแห่งชาติ (กรุงเทพฯ) มีการเก็บรักษาหนังสือพิมพ์ฉบับภาษาจีนของทุกยุคทุกสมัยตลอด 60 ปีที่ผ่านมาจำนวนหนึ่ง ซึ่งยังไม่ได้ถูกจัดเก็บไว้ให้ถูกต้องตามระบบการจัดเก็บรักษา ท่านเกรงว่าหนังสือพิมพ์ภาษาจีนอันมีคุณค่าทางประวัติศาสตร์เหล่านี้ สักวันหนึ่งอาจจะเสียหายหรือสูญหายไปในที่สุด ท่านจึงได้เชิญชวนพรรคพวกเพื่อนฝูงโดยเฉพาะชมรมชาวจีนโพ้นทะเลทั้งหลาย ช่วยกันบริจาครวบรวมเงินได้ถึงสามแสนกว่าบาท ว่าจ้างผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทางจัดเรียบเรียงเป็นรูปเล่มเสียใหม่ เพื่อจะได้จัดเก็บรักษาให้ดี หอสมุดแห่งชาติจึงได้ลงหนังสือพิมพ์ประกาศเกียรติคุณ คุณปู่โซว กุง เคียม

ในยามที่ท่านว่างเว้นจากงานสังคม และธุรกิจของท่านแล้วนั้น ท่านยังส่งเสริมกิจกรรมกีฬาและบันเทิงที่เป็นประโยชน์ เพื่อเสริมสร้างความมีสุขภาพที่แข็งแรงและชีวิตที่มีสีสันในสังคมชาวจีน เช่นเคยจัดการแข่งขันบาสเก็ตบอลร่วมไทย-จีน จัดส่งทีมนักกีฬาหมากรุกไปแข่งที่ประเทศสิงค์โปร์ ฮ่องกง ไต้หวัน และมาเลเซีย จัดงานแสดงดนตรีจีน ระบำ งิ้ว และโคมไฟทายปริศนาในช่วงวันตรุษจีน และยังได้จัดให้มีการฝึกสอนและแสดงโอปราราจีน การแสดงทั้งหมดต่างก็เป็นที่ชื่นชอบในหมู่ผู้ชมจากทุกวงการ

นอกจากจัดการแสดงรอบการกุศลแล้ว ท่านยังได้ส่งเสริมการจัดกิจกรรมของชมรมต่างๆที่จัดตั้ง มีวงมหรสพจีน ชมรมการทายปริศนาที่ติดบนโคมไฟ ชมรมหมากรุกจีน ชมรมรำมวยไท้เก็ก และหลายครั้งท่านยังได้เป็นหัวหน้าคณะ พาเหล่า

บรรดานักกีฬา นักแสดงไปเยี่ยมเยียนพี่น้องชาวจีนในต่างจังหวัดด้วยตนเอง และให้การต้อนรับผู้นำชาวจีนโพ้นทะเลที่มาจากต่างจังหวัดที่เข้ามาร่วมกิจกรรมต่างๆที่กรุงเทพฯ เพื่อกระชับความสัมพันธ์ที่ดีกับบรรดาพี่น้องชาวจีนดังกล่าว

ท่านได้รณรงค์เรื่องการรักษาเวลา ให้ตรงต่อเวลา ส่งเสริมให้ประหยัด การให้ของขวัญในงานสมรสหรืองานศพก็ไม่จำเป็นต้องเอิกเกริกหรือสิ้นเปลืองเกินกว่าเหตุ เห็นควรให้เป็นเงินสด อีกทั้งยังได้มีการจัดทำระเบียบคู่มือวิถีการดำเนินชีวิตของชาวจีนในประเทศไทย เพื่อสร้างรูปแบบการดำเนินชีวิตใหม่ในสังคมชาวจีนให้เหมาะสม ในปี ค.ศ.1958 ได้รณรงค์ชักนำให้จัดตั้งสมาคมภาษาท้องถิ่นของชาวจีนขึ้น 8 สมาคม (ได้แก่สมาคมแต้จิ๋ว สมาคมกวางเจ้า สมาคมฮะก้า สมาคมไหหลำ สมาคมฮกเกี้ยน สมาคมเจียงเจ้อ สมาคมไต้หวัน และสมาคมหยูนหนาน) สมาคมภูมิลำเนาเดิมที่อยู่ในพื้นที่แต้จิ๋ว (ได้แก่สมาคมเตี่ยอัง สมาคมเตี่ยเอี้ย สมาคมโผวเล้ง สมาคมเถ่งไฮ้ และสมาคมเหยี่ยวเพ้ง เป็นต้น) และสมาคมแซ่ต่างๆ ผู้นำสมาคมต่างๆ จะร่วมกันจัดงานสังสรรค์ทุกเดือน โดยแต่ละสมาคมจะเป็นเจ้าภาพจัดงานหมุนเวียนกันไป โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อจะได้มีการแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็น ปรึกษาหารืองานสังคม ร่วมกันผลักดันและประสานงานของสมาคมต่างๆให้เจริญรุดหน้าต่อๆไป คุณปู่โชว กุง เคียม ได้เสนอให้ร่วมแรงร่วมใจมุ่งสู่เป้าหมาย 4 ประการคือ

1. ส่งเสริมมิตรภาพไทย-จีน รักชาติมาตุภูมิและชาติไทย ทุกสิ่งที่ส่งเสริมมิตรภาพไทยจีน ไม่ว่าจะเป็นความคิดและการกระทำ เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องพยายามดำเนินการให้บรรลุเป้าหมายของการส่งเสริมมิตรภาพระหว่าง ชาวไทยและชาวจีน
2. ปฏิรูปวิถีดำเนินชีวิตของสังคมชาวจีนโพ้นทะเลและลูกหลานที่เป็นชาวไทยเชื้อสายจีน ให้รู้จักประหยัด ใช้ชีวิตแบบพอเพียงเรียบง่าย อย่าใช้จ่ายฟุ่มเฟือย โดยมีการจัดทำหนังสือกติกาวิถีดำเนินชีวิตที่สามารถปฏิบัติได้สำหรับใช้ในหมู่พี่น้องชาวไทยเชื้อสายจีน
3. ส่งเสริมกิจกรรมและสันทนาการ การกีฬาและอื่นๆ ที่จะชักนำให้หนุ่มสาวมีกิจกรรม และบันเทิงที่ถูกต้องและเป็นประโยชน์
4. รณรงค์ให้จัดตั้งทุนการศึกษา เพื่อส่งเสริมให้ลูกหลานชาวไทยเชื้อสายจีนได้ขยันศึกษาเล่าเรียน เพื่อสร้างบุคลากรที่มีคุณธรรมและความสามารถให้กับสังคมและประเทศชาติ

แม้ว่าบัดนี้ คุณปู่ได้ลาจากโลกนี้ไปแล้วก็ตาม แต่กิจกรรมเหล่านี้ก็ยังได้มีการปฏิบัติตามปณิธานของท่านมาตลอดเป็นระยะเวลา 40 ปีแล้ว จะเห็นได้ว่าการกระทำเพื่อสร้างเสริมความสุขร่วมกันในสังคม และความมุ่งมั่นในการเผยแพร่วัฒนธรรมและปรัชญาอันงดงามของชนชาติจีนได้ก่อให้เกิดประโยชน์อันใหญ่หลวงต่อสังคม

ตลอดชีวิตของ คุณปู่โชว กุง เคียม ได้ทุ่มเทกับการทำงานของสมาคมแต้จิ๋วแห่งประเทศไทย กระตือรือล้นกับการทำงานสวัสดิการสังคม ตำแหน่งสำคัญที่ท่านรับผิดชอบนั้นมากมายได้แก่ นายกสมาคมแต้จิ๋วสมัยที่ 5,6 และ 13 จนกระทั่งถึงสมัยที่ 19 รวมทั้งหมด 9 สมัยเป็นระยะเวลายาวนานถึง 18 ปี ระหว่างนั้น มีสมัยที่ 7 ซึ่งท่านได้ดำรงตำแหน่งเป็นรองนายกสมาคม ส่วนสมัยที่ 8 ถึงสมัยที่ 12 ก็เป็นกรรมการบริหารสมาคม นับตั้งแต่ปี ค.ศ.1938 ที่สมาคมแต้จิ๋วได้เริ่มก่อตั้งเรื่อยมาตลอด 38 ปี คุณปู่โชว กุง เคียม ได้ร่วมงานกับสมาคมตลอด รับผิดชอบในฐานะผู้นำงานด้านต่างๆ ริเริ่มการตระเตรียมจัดงานก่อสร้างอาคารสมาคมแต้จิ๋วหลังใหม่ ก่อตั้งโรงเรียนนิพัทธ์วิทยาและสุสานห้วยทรายของสมาคมแต้จิ๋ว ในระหว่างการก่อสร้างสุสานห้วยทราย คุณปู่โชว กุง เคียม ได้ทุ่มเทกำลังกายและกำลังใจในการทำงานแบบสุดกำลัง อีกทั้งยังได้สำรองเงินส่วนตัวมากถึง 7 แสนบาท ซึ่งเรื่องนี้ผู้คนเพิ่งจะมาทราบหลังจากที่ท่านเสียชีวิตไปแล้ว ท่านยังได้ดำรงตำแหน่งกรรมการของสมาคมส่งเสริมพัฒนาไทย-จีน สำนักพิมพ์ตงง้วน โรงพยาบาลเหียบฮั้ว มูลนิธิป่อเต็กเซียงตึ๊ง เป็นนายกสมาคมกีฬาชาวจีนโพ้นทะเล เหรัญญิกของคณะกรรมการจัดสร้างอาคารไก้ซิ่วตึ๊ง เหรัญญิกของสมาคมเถ่งไฮ้ เป็นนายกสมาคมการค้าเฮียงลักซัว (การค้ากับฮ่องกง สิงคโปร์ และ ซัวเถา) ยาวนาน 10 สมัย เป็นผู้ก่อตั้งและประธานมูลนิธิแต้จิ๋ว เป็นประธานคณะกรรมการบริหารโรงเรียนโกศลวิทยาและโรงเรียนนิพัทธ์วิทยา เป็นกรรมการโรงเรียนเผยอิง ได้รับการคัดเลือกให้เป็นนายกสมาคมตระกูลโชวที่ท่านก่อตั้ง ตั้งแต่แรกเริ่มสืบต่อเนื่องตลอดมา เป็นประธานคณะกรรมการจัดหาทุนสภากาชาดไทยหลายสมัย กรรมการรับบริจาคเงินสภาสังคมสงเคราะห์แห่งประเทศไทย รองประธานคณะกรรมการมูลนิธิแต้จื๋อปินกรรมการมูลนิธิอื้อจื่อเหลียง กรรมการหอการค้าไทย-จีน เป็นหนึ่งในห้าของคณะผู้จดทะเบียนฟื้นฟูสมาคมจงหัวแห่งประเทศไทย เป็นผู้ตรวจสอบของสถานพยาบาลตงฮั้วจั่งอุย คุณปู่จึงเป็นผู้ที่ได้อุทิศตัวเองให้แก่กิจกรรมสังคมตลอดชีวิต

สิ่งที่ปรารถนาอย่างยิ่งยวดของ คุณปู่โซว กุง เคียม ในบั้นปลายชีวิตก็คือ หวังที่จะได้เห็นการก่อสร้างอาคารสมาคมแต้จิ๋วในรูปแบบทรงจีน กล่าวคือมีรูปลักษณ์ภายนอกเป็นแบบจีน ส่วนภายในอาคารเป็นแบบตะวันตก อาคารของสมาคมต้องดูแล้วเคร่งขรึมมีสง่า โอ่โถง สว่างไสว เป็นอาคารที่สง่างาม ท่านเห็นว่าการก่อสร้างอาคารสมาคมแต้จิ๋วเป็นการแสดงออกถึงพลังความสามัคคีของหมู่ชาวแต้จิ๋ว ดั่งเช่นเดียวกับแนวคิดการก่อสร้างอาคารที่ทำการของรัฐบาล ตึกรัฐสภา หรือการสร้างวัดวาอาราม มิใช่คำนึงถึงแต่ประโยชน์การใช้สอยเพียงอย่างเดียว แต่จะต้องพิจารณาถึงความหมายในเชิงผสม และรูปแบบการแสดงออกของอาคารด้วย คุณปู่โซว กุง เคียม เคยได้พูดเอาไว้ว่า “พวกเราต้องมีอาคารของสมาคมที่มั่นคงสง่างามแบบนี้ จึงจะทำให้พี่น้องชาวจีนโพ้นทะเล หรือชาวไทยเชื้อสายจีนมีความเชื่อมั่นต่อสมาคมฯ สามารถเป็นศูนย์กลางของความสามัคคี ด้วยการรวมใจเป็นหนึ่งเดียวของชาวจีนในประเทศไทย การก่อสร้างอาคารสมาคมจะต้องสำเร็จแน่นอน” และแล้วจากการร่วมแรงร่วมใจของชาวจีนแต้จิ๋วโพ้นทะเลทั้งหลาย ในที่สุดอาคารสมาคมแต้จิ๋วก็ได้ทำพิธีวางศิลาฤกษ์การก่อสร้างเมื่อเดือนธันวาคม ค.ศ.1970 เพื่อให้งานวิศวกรรมก่อสร้างเป็นไปตามเป้าหมาย คุณปู่โซว กุง เคียม ได้ทุ่มเทชีวิตจิตใจในการวางแผน ทำงานตื่นแต่เช้านอนเมื่อค่ำมืดดึกดื่นเป็นประจำอย่างไม่รู้สึกเหน็ดเหนื่อย เนื่องจากทำงานหนักเกินไปจึงล้มป่วยลง หลังผ่านการตรวจวินิจฉัยโรคของแพทย์จึงพบว่า คุณปู่เป็นมะเร็งที่ตับข่าวดังกล่าวนี้เปรียบดังฟ้าผ่ากลางวันแสกๆ แต่เพื่อมิให้กระทบกระเทือนจิตใจท่าน ทางครอบครัวได้ปรึกษาหารือกับคณะแพทย์แล้วเห็นว่า นอกจากการรักษาอย่างสุดความสามารถแล้วยังหวังว่ายาที่ใช้รักษาจะได้ผล จึงปิดบังอาการป่วย ไม่บอกข้อเท็จจริงให้ท่านทราบ เพื่อไม่ให้เกิดผลกระทบกับจิตใจของท่าน แต่หารู้ไม่ ทำให้ท่านนึกว่าตนเองป่วยเพียงเล็กน้อย จึงยังทำงานหนักเช่นเดิม ทางครอบครัวตักเตือนก็ไม่ฟัง ก่อนที่ท่านจะเสียชีวิตไม่กี่วัน ท่านยังไปตรวจดูงานก่อสร้างอาคารสมาคมด้วยตนเอง และปีนขึ้นไปชั้นสูงสุดของอาคาร ทั้งๆที่มีอาการป่วยก็ยังทำงานหนัก ทำให้โรคกำเริบและรุนแรงขึ้นจนแพทย์ก็หมดทางเยียวยารักษา คุณปู่โซว กุง เคียม ได้ลาจากโลกนี้ไปในวันที่ 30 เมษายน ค.ศ.1975 สิริอายุรวม 66 ปี การสูญเสียท่านไปครั้งนั้น ได้นำมาซึ่งความโศกเศร้าอาลัยของเหล่าบรรดาญาติสนิทมิตรสหายชาวไทยและชาวจีนเป็นอย่างยิ่ง

อาคารใหม่ของสมาคมแต้จิ๋วตามความคาดหวังของ คุณปู่โชว กุง เคียม ในที่สุดก็สำเร็จเสร็จสิ้นลงได้ด้วยการสืบทอดต่อของลูกชายคนที่สอง ที่ได้ปฏิบัติตามปณิธานของคุณพ่อทำงานตกแต่งภายในจนเสร็จสิ้น หลังคาใหญ่แบบตำหนักปูด้วยแผ่นกระเบื้องสวยงาม แสดงถึงความสง่างามในรูปแบบตำหนักจีน ภายในอาคารโอ่โถงกว้างขวาง หรูหราแบบตะวันตก บนคานก็มีการสลักเสลาอย่างงดงาม เสาสีแดงต้นใหญ่รับกับผนังอาคารได้อย่างเหมาะเจาะ ทางด้านข้างของประตูอาคารมีสิงโตหินหยกแกะสลักวางไว้ด้านซ้ายขวา ชวนให้เกิดความรู้สึกเคร่งขรึมน่ายำเกรง เมื่อดูทั้งอาคารก็ทำให้เกิดความรู้สึกเป็นสง่ามีราศีไปหมด เป็นสัญลักษณ์แสดงออกถึงความสมัครสมานสามัคคีของชาวจีนโพ้นทะเล และชาวไทยเชื้อสายจีนทั้งหมด จากผลงานที่ปรากฏ เป็นที่พิสูจน์ให้เห็นแล้วว่าสมาคมแต้จิ๋วได้แสดงบทบาทที่ดีต่อการส่งเสริมมิตรภาพไทยจีน และมีส่วนช่วยพัฒนาทั้งทางด้านเศรษฐกิจและการแลกเปลี่ยนด้านวัฒนธรรมของทั้งสองประเทศ สิ่งที่คุณปู่โชว กุง เคียมมุ่งหวังปรารถนาได้เป็นจริงอย่างที่คาดหวังแล้ว

ด้วยคุณความดี ทำงานบำเพ็ญกุศลเพื่อสาธารณะประโยชน์อย่างต่อเนื่อง อันเป็นคุณูปการที่ท่านได้สร้างไว้ให้สังคมและบ้านเมือง ทำให้ท่านได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์จากพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เป็นเหรียญเกียรติคุณสภากาชาดไทย เครื่องราชอิสริยาภรณ์มงกุฎไทย ซึ่งเป็นเกียรติภูมิของวงศ์ตระกูล

ชาวจีนโพ้นทะเลในประเทศไทยทุกหมู่เหล่าได้จัดพิธีเคารพศพของ คุณปู่โชว กุง เคียม อย่างยิ่งใหญ่ ในห้องโถงกวางฮัวตึ๊งของสมาคมหอการค้าไทย-จีน ในงานนั้นท่านอุเทน เตชะไพบูลย์กล่าวคำไว้อาลัยตอนหนึ่งว่า "คนเรานั้นจะวัดค่าของคนจากตำแหน่งและฐานะเงินทองไม่ได้ แต่จะต้องวัดกันที่คุณงามความดีของบุคคลนั้นๆ ที่ได้กระทำประโยชน์ต่อมวลชน ต่อสังคม และได้สร้างสรรค์คุณูปการต่อชาติบ้านเมืองเป็นสำคัญ การตายของคนๆหนึ่ง สามารถแบ่งออกเป็น 2 ส่วน ส่วนหนึ่งคือเนื้อหนังร่างกาย อีกส่วนหนึ่งก็คือจิตวิญญาณ บุคคลใดก็ตามถ้าหากได้แต่กินอิ่มท้องแต่ละวันแล้วไม่ได้ทำประโยชน์อะไรก็เหมือนซากศพที่เดินได้ อุปมาว่าคนๆนั้นใช้ชีวิตไปวันๆโดยไร้ความหมาย ส่วนคนที่เห็นแก่ตัวไม่ได้สร้างประโยชน์ให้กับสังคม ประเทศชาติ เมื่อตายไปแล้วก็เน่าเปื่อยไปดั่งเช่นต้นไม้ใบหญ้า ก็เหมือนทั้งร่างกายและจิตวิญญาณได้ตายไปพร้อมกัน ตรงกันข้ามกับบุคคลที่ได้กระทำความดีสร้างสรรค์ประโยชน์ให้กับชาติบ้านเมือง มวลชนและสังคม แม้ว่าตายไปแล้วก็ตาม

แต่ก็ตายไปเฉพาะเนื้อหนังร่างกาย ส่วนจิตวิญญาณที่ประกอบแต่คุณงามความดีจะยังคงถูกจารึกไว้อยู่ชั่วนิรันดร์ ฉะนั้น ท่านโชว กุง เคียม จึงเป็นบุคคลประเภทหลัง เนื้อหนังร่างกายของท่านแม้ว่าจะตายไปแล้วก็ตาม แต่ทว่าชื่อเสียง คุณงามความดีของท่านจะยังคงตราตรึงอยู่ในหัวใจของทุกคนทั้งที่รู้จักและไม่รู้จักตลอดกาล”

คำพูดดังกล่าวนี้เชื่อได้ว่าเป็นคำพูดที่สามารถประเมินค่าของคุณปู่โชว กุง เคียม จากบรรดาชาวจีนโพ้นทะเลและชาวไทยเชื้อสายจีนได้อย่างชัดเจน

คุณปู่โชว กุง เคียม ได้สมรสกับคุณย่าหยกแก้ว และใช้ชีวิตร่วมกันมาเป็นเวลากว่า 40 ปี ทั้งคู่ต่างรักใคร่อาทรซึ่งกันและกัน มีบุตร-ธิดารวม 8 คน เป็นบุตรชาย 6 คน และบุตรสาว 2 คน ทุกคนต่างก็ได้รับการศึกษาและการอบรมที่ดีมาตลอด



蘇君謙先生是二十世紀三十年代至七十年代泰國著名的華僑社團活動家。他畢生致力於泰國潮州會館及多個僑團負起領導工作，爲華僑、華人，促進社會發展，推進社會福利工作各方面有著不少建樹，是一位在泰國華人社會中享有崇高名望的領導人。

先生爲人平易敦厚，和藹謙遜，既邃國學，復富新知，具正義感和強烈國族觀念。重責任心，公爾忘私爲社會福利事業躬身力行，功績昭昭在人耳目。

先生名益仁，字君謙，以字行。生於公元一九一零年，卒於一九七五年。原籍廣東省澄海縣信寧鄉。祖父蘇廷光(字朝盛)首創蘇利盛號于泰京三牌街，父親蘇友亨(字宗銘)爲人忠厚，爲旅泰鄉人所敬仰。先生少年時期的啓蒙從家鄉毓秀學校開始，復於澄海縣東湖鄉蔡方舟老先生處進修古典文學三年，奠定了國學基礎。十八歲時南渡泰國，進泰京華僑專科學校學習中英文兩年，後轉讀於英國教會創辦之聖彼得中學，期滿畢業，獲泰國教育部頒發摩六(高中)文憑。

當年先生結束學業之後，即佐理乃父商務於泰京三聘街蘇利盛號。先生一入商界，抱負雄偉，潛心擘劃，把握先機，生意蓬勃發展，再擴充創立利盛棧和元泰興商業有限公司，專營出入口業，同時再擴設蘇利盛行於汕頭市及元泰興行於香港。

第二次世界大戰結束後，先生再於摯友創立華商保險有限公司，並在公司擔當董事，繼再創立國華堆棧股份有限公司，任公司董事總經理，再與余子亮先生、鄭午樓先生聯合創辦京華銀行，任常務董事，京華信託有限公司，任董事長。

先生於一九三八年開始投入社會服務。泰國潮州會館初創時，先生年僅二十八歲，已擔任執委參與會務工作。

先生富正義感和強烈的愛國心，青年時代目睹家鄉土霸橫行，魚肉鄉民，深感痛絕，即與同學及志趣相投的友人組織『郁聯社』，集眾聲討，對抗土劣。同時領導創辦晨光學校，親自授課；組織球隊和銅樂隊，擔任領隊。

一九二五年「五卅」慘案革命高潮中，先生與同班同學連夜趕寫標語，發動宣傳隊上街遊行，積極參加反對帝國主義侵略的鬥爭行列，及至在泰國潮州會館執領導工作時，開設潮州米業平糶公司，在泰國購米運回潮汕，以平價出售，接濟祖國糧荒。將團結僑胞共同抗日作爲首要大事，爲方便起見，先生以代名「莫圃」從事地下抗日活動，多次匯款到國內抗日地區支持抗日工作，協助在泰抗日人員隱敝轉移，脫離險境，還在華僑中提倡每逢「七月七日」這一日實行素食，以示不忘祖國淪陷區苦難同胞，並將節省之錢捐獻救國事業。

抗日時期，潮州會館在團結僑胞進行抗日救亡運動中享有極高聲譽，爲此常遭到有關當局殘酷逼害。一九三九年十一月廿一日著名僑領泰國潮州會館發起人之一蟻光炎先生在泰京耀華力路慘遭謀殺，(據說兇手背後有日本特務指使)，一九四一年十二月八日，日軍突然出兵佔領泰國，並向泰國當局提出拘捕抗日僑領的蠻橫要求，一九四二年二月八日泰國潮州會館主席陳景川先生和其他僑領廖公圃、廖欣圃、洪淦澄、洪天濤等人被捕入獄，潮州會館處於極爲艱難時期，先生毫不畏懼，毅然協助鄭寄雲老先生(當時被選潮州會館主席)忙碌奔波，冒險苦幹於危難之中，竭盡所能繼續推動會務。

當時，與日本帝國主義合作的執行者，居然掀起反華排華浪潮，先後頒佈無理法令，如「戒嚴法令」、「軍事禁區法令」，封閉華文報館，禁辦華文學校，限制華僑所從事的職業，甚且劃定某些地區如鐵路沿線等禁止華僑居住，被列入禁區的華僑強迫在三十天內必須舉家遷出，被迫者都來不及處理家業，匆匆遷走，頓成流離失所難民，無所依棲。潮州會館主動承擔了接濟和安置難僑之工作。先生每天一早趕往火車站接待從內地各禁區逃離出來之難僑，將他們妥善安置，並以金錢物質加以救濟。誠如成語所說：

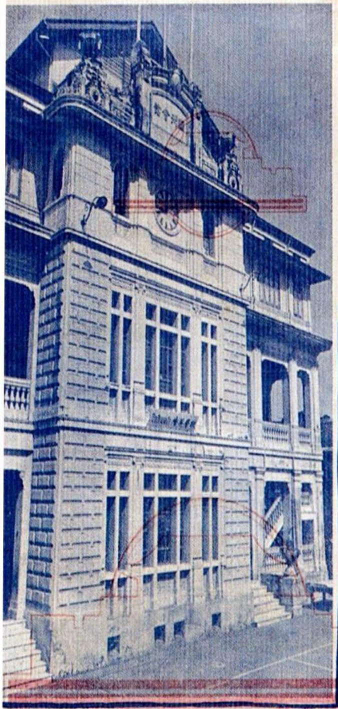
「屋漏慘遭連夜雨」。同一時期，曼谷地區發生了數十年罕見水災，潮館在展開了不分地畛域的救災工作，先生肩負會館之託，為撫恤災民而奔走勞碌，雖在艱難困苦的境況中，始終堅守崗位，殫精竭慮，任勞任怨，去克服闖過種種難關困阨。

抗日勝利後，祖國各地災荒嚴重，民不聊生，先生與鄭午樓先生領導『暹羅華僑救濟祖國糧荒委員會』，發動僑胞捐款購米運往祖國救濟災民，米額總共三萬餘噸，並從聯合國救濟總署獲得米袋三十萬條，派遣十五艘輪船免費運送全部賑米。先生為求增加賑米運鄉的數量，倡議通過『託運賑米』的辦法，幫助僑胞按照其指定姓名、地址、運米賑濟故鄉親友，其見義勇為，排除萬難的精神，深為同胞所敬佩。

為使賑米直接發送到災民手中，先生被推為監賑團長，親自回國親力親為，其嚴明公正，一絲不苟，不怕險阻，親赴鄉間向災民撫慰，了解情況，有次乘坐汽車奔馳於鄉間之崎嶇小徑，經歷翻車之險，辛吉人天相，安然無恙，但先生並不氣餒，仍堅持照常工作，立時半載，直至賑災工作基本完結，方才放心返回泰國，在賑災期間，尚在潮汕地區分設泰國潮州會館駐汕辦事處，以便對舊僑與同鄉出國者給予一切照顧。

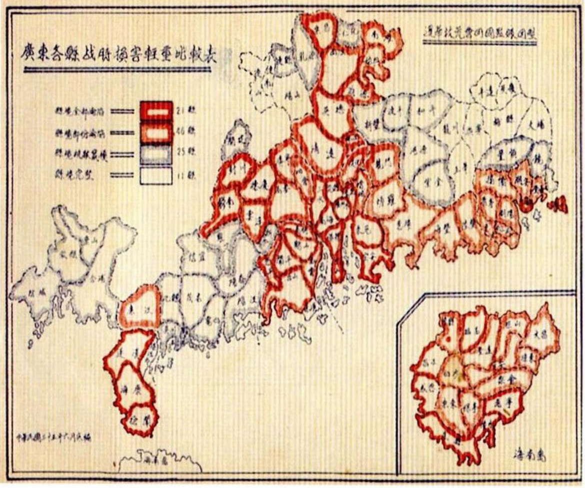
一九四六年從汕頭市駛來曼谷的輪船，接踵載滿逃荒同胞，古老貨輪，超載逾常，險象環生，每儎搭客多達三二千之眾，上岸之日，有者被親友所接，有者雲集在碼頭，徬徨無所依棲，曝日淋雨，上無片瓦，身乏完縷，饑渴交迫，狀殊可憐，潮州會館諸同仁有見及此，乃即成立『救濟新僑委員會』先生義不容辭、親任主任領導救災安置工作。

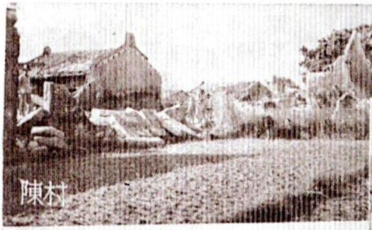
當時泰政府為限制外僑入境人數，乃頒佈法令規定入境新僑每人必須繳納一筆入境費方准上岸，同時又禁患砂眼病者上岸，這對身無分文的新僑是極大困難。先生為此四處奔忙，籌款為新僑代



本會會址

自民三十四年十一月三日假座潮洲会館礼堂召開第一次僑団大会即席通过組織暹羅華僑救濟祖國粮荒委員会並選举理监事負責措理募款購粮救濟祖國粮荒之責為期二年總計募捐款一仟七百四十一萬六千八百七十銖六十三士丹購粮運返祖國救濟連記運共十五批計三萬七千六百五十七噸折運幣合二千一百三十八萬六千八百六十九銖五十一士丹正・



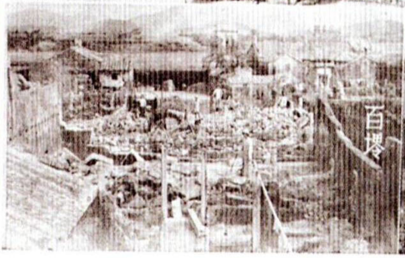




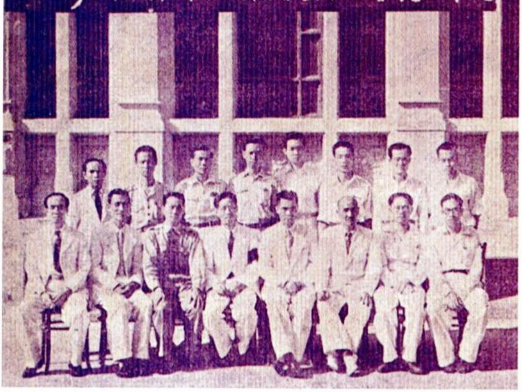
戰爭之後必有飢荒蓋因因國失耕故也暹華僑胞為謝救祖國同胞倒懸之危而有本會之組織既糧荒稍解風水等災繼至惨遭颶風者災情益重本會除即電慰問外復電汕穗監賑团與災情輕重分別辦理急賑團中所示即為潮穗各受災実况之一二。

残酷之風灾

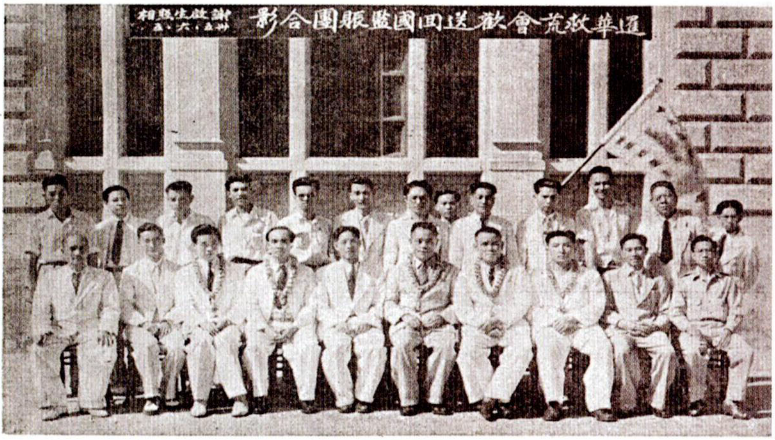


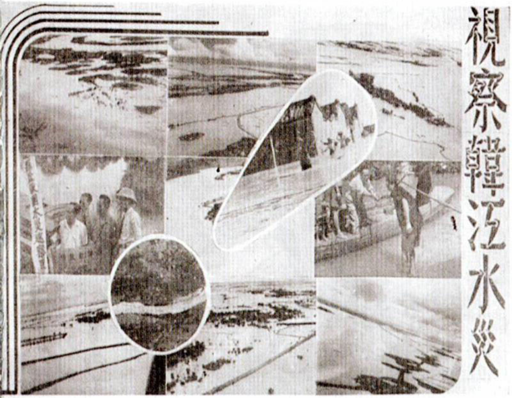




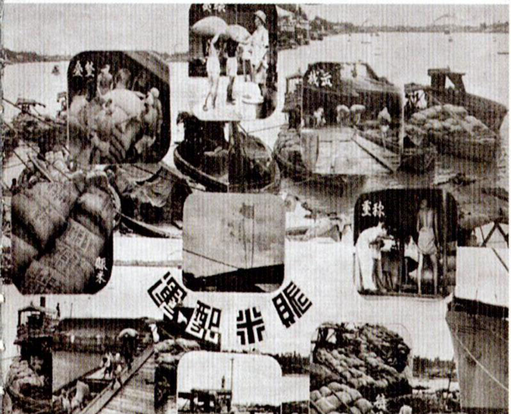


暹華救荒會獻米委員會與陳司長錫襄合影 卅五.六.廿.

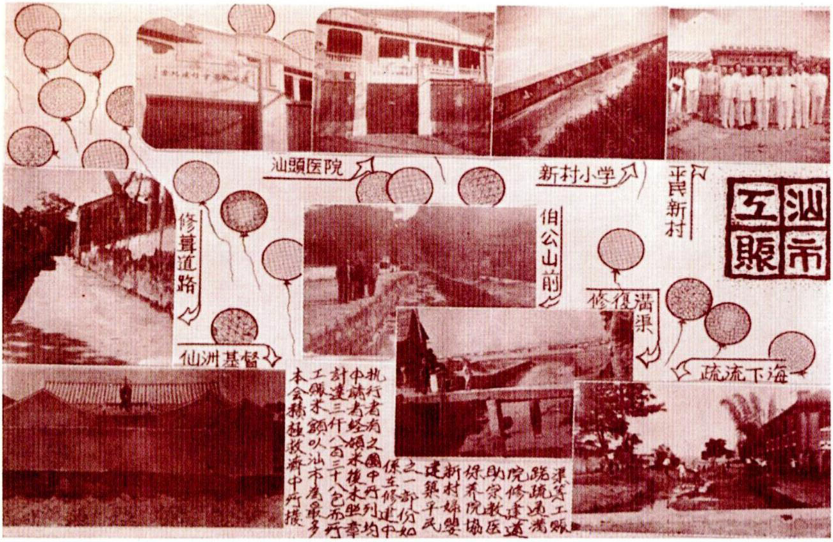

暹華救荒會歡送回國監賑團合影
謝啟生攝相
卅五．六．五

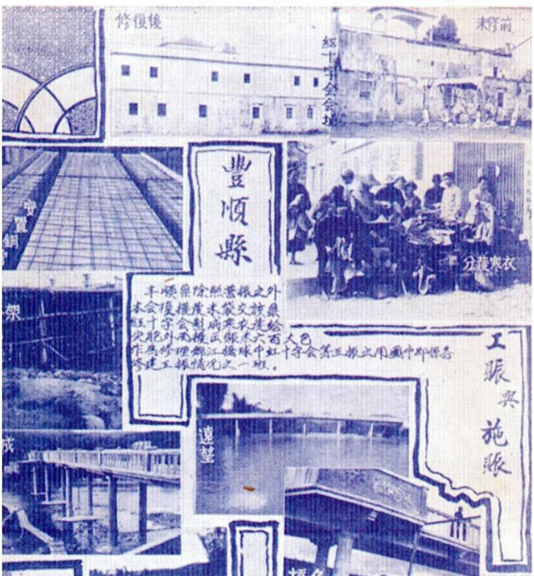

視察韓江水災


廣州冬令救濟
每屆冬季先告同胞均露宿風霜饑寒交迫本會乃援云振米四仟四佰餘包交廣州冬令救濟會辦理救濟團為該會分東西南北各区辦理救濟之一斑．
救濟之一斑
發賑


賑米配運


汕市施賑實況
本会賑米援交各善堂施賑


汕市
工賑
汕頭医院
新村小学
平民新村
修葺道路
伯公山前
修復溝渠
仙洲基督
疏流下海


修復後
前未修
豐順縣
衣寒衣分發
工賑與施賑
遠望
橋名
在建築中



納入境費，爲患眼疾者擔保上岸延醫。不分日夜，親到碼頭接應新僑，每當得知有船靠岸，適在吃飯亦即放下碗筷，若在夜間，則喚醒人力車夫乘車去接待，耿耿唯恐有失，有時應接不暇，數天日以繼夜，晨昏顛倒，公而忘私，自我犧牲，在所不計。那些當年被先生親自接待上岸之僑胞，安居在泰，轉瞬之間現在已是兒孫滿堂而成爲上了年紀長者，當他們回首前塵，憶起昔日情景，莫不懷念先生當年忘我爲公，助人最樂之高上品德，既感懷其恩，又欽敬其德，其造福僑胞、德澤綿長，至今仍常爲各界人士所津津樂道。

先生對華文教育十分重視，抗日勝利後即首倡復辦培英學校，並擔任復校委員會理事長，帶頭領導，在各界善長熱心捐助下，將校舍重新休葺，煥然一新，終於趕在勝利後第一個『七、七』抗日紀念日正式開學復課。

一九四七年先生又創辦了潮州中學(普智學校前身)。一九六二年任泰國潮州會館主席期間主持創辦彌博中學，使華校小學畢業生得以繼續升學深造，同時再帶頭捐出泰幣九萬銖，藉以發動僑團和親友響應捐輸，並設立獎學金，鼓勵品學兼優學生。此外對家鄉中小學亦關懷備至，經常募集款項資助支持。

一九七三年先生獲悉泰國圖書館存有一批六十年來在泰國出刊的華文報紙未經整理，誠恐有散失湮沒之虞，爲保存這批珍貴文物，先生以潮州會館名義，出面邀請其他華僑社團和友好，籌集了三十多萬銖，聘請專人將這批報紙整理成冊，加以珍藏，爲表彰先生之卓識與辛勞，泰國國家圖書館特公開登報予以讚揚。

先生在繁忙的公職和商務之餘，尙大力倡導健康的文娛體育活動，豐富僑胞生活。主辦過泰華籃球聯賽，主持派隊出席新、港、台、馬各地舉行的亞洲象棋賽。主辦泰華春燈大會和國樂歌劇聯誼晚會。先後排演了「紅樓夢」、「七仙女」、「梁山伯與祝英台」、「西廂記」等中國傳統優秀劇目，深獲各界觀眾好評。



除舉辦各項慈善義演、復領導潮州會館國樂組、燈謎組、象棋組、和太極健身組，積極展開活動，多次率團訪問內地各府同鄉，並接待出席京畿各項集會的內地僑領，藉以連絡情誼，建立密切聯繫。

在先生倡導下，推行守時運動，遵守時間，同時提倡節約，對時下喜慶及喪事的送禮事宜，儘量不要舖張，寧可改送現金。又編訂泰華生活規範，以革新僑社風氣。於一九五八年發起泰國八屬會館(潮州、廣肇、客屬、海南、福建、江浙、台灣、雲南八會館)，及潮州各縣同鄉會(潮安、潮陽、普寧、澄海、饒平等)泰華各姓宗親總會，主要負責人常月聚餐聯誼會，由各會館、同鄉會、宗親會輪流作東，藉此交換意見，商討僑社工作，共謀會務之協調和推進。先生提出四項共同努力目標，一、促進中泰友誼，愛祖國，愛泰國，在思想和行動上，凡屬促進中泰友誼的事，都應列為主要努力目標。二、革新僑社風尚，保持勤儉樸素的美德，摒靡奢龐浮華作風，訂立切實可行的泰華生活公約。三、倡導康樂活動，提倡各種文娛體育活動，引導青年走上正當娛樂之途。四、呼籲設立獎學

金，鼓勵華僑和華人子女努力學習，爲社會造就優秀人才。先生雖已作古，但此種運作一直實行至今已近四十年之久，現今仍秉承此旨繼續推行中。先生之積極創造共謀社團福祉，以及致力發揚中華文化精神着實起了重大作用。

先生畢生盡瘁於泰國潮州會館會務，積極興辦各種社會福利事業，擔任職責主要有：泰國潮州會館第五、六屆、第十三屆至十九屆主席，前後蟬連主席凡九屆達十八年。中間還曾任第七屆副主席，第八屆至十二屆常務委員。在泰國潮州會館於一九三八年創立這三十八年中，先生一直參與會務，負責各項領導工作，並積極籌建會館新館址及創辦彌博中學和潮州滙西山莊，在拓建滙西山莊過程中，悉心致力，私下墊出七十萬銖鉅款，這事一直至先生辭世後才爲人所知。除了上面所述，先生還擔任中暹協進會、中原報、協華醫院、報德善堂等董事會董事；華僑體育總會理事長，泰華建獻介壽堂籌備委員會財政，澄海同鄉會財政，歷任香叻汕公所常務理事長達十屆之久，創立潮州慈善會並被推爲主席，尙擔任普智、彌博兩校，校董會主席、培英學校校董，其創立的蘇氏宗親會被推選爲理事長一直蟬聯無間，兼歷任多屆泰國紅十字會募捐委員會主任，泰國社會救濟院募捐委員；鄭子彬慈善基金委員會副主席，余子亮慈善基金委員會委員；中華總商會會董，是泰國中華會館五位恢復註冊人之一，中華贈醫所監事稽核等職。對社會福利事業之推動，勷助甚力。

先生晚年有一最大心願，希望爲泰國潮州會館興建一座具有中國傳統建築風格，以中式外形爲主體，西式建築爲實質，莊嚴穩重；寬敞明亮；典雅莊麗的大廈，同時意識到興建新會館乃象徵全體潮僑團結一致的表現，應如蓋建政府大廈、議會或宗教之建築物的構思一樣，並非祇在其實用上之要求，更要考慮的是構成這座建築物所融涵的意義和具有的風格。先生曾經說過：「我們要有這樣的會館，才能藉此啓發僑胞對會館的信心，凝聚構成一個團結的中心，萬眾一心，建館必成。」經過全體潮僑一心一德之努力，新會

館終於在一九七零年十二月舉行奠基開始興建，在工程進行中爲達致既定目標，先生悉心籌謀策劃，夙興夜寐，孜孜不倦、竭盡心力，由於操勞過度，竟告病倒，經醫生診斷發現肝臟羅患癌疾。此耗有如晴天霹靂，爲免影響先生情緒，家屬經過與醫生考慮後，除了悉心醫治，冀望藥石能起沉疴外，暫且將病情隱瞞，免使先生精神受到困擾，以致有礙康復，殊不知如此反令先生以爲身體只是患小恙、不只操作如常，家屬勸阻不聽，在臨終前數天尚親臨會館工



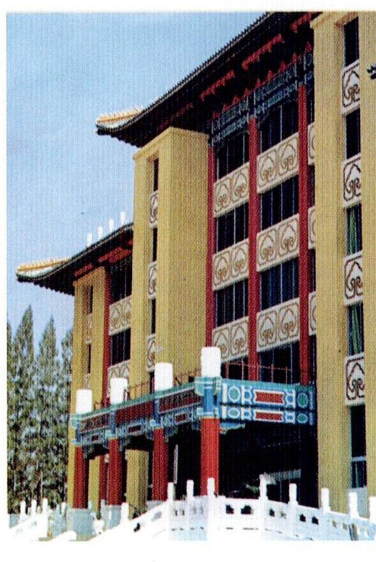
蘇主席君謙致詞



蘇君謙主席與陳榮煊副主席主持奠基禮宗教儀式



新館址模型



地巡視，徒步登上高樓督工，抱病之軀，再加勞瘁，引發成患、病情急劇惡化，群醫束手，回天乏術，痛於一九七五年四月三十日長辭人世，享壽六十有六，一代賢豪，遽歸道山，中泰人士同深哀悼。

先生所期望新的潮州會館，在其次男篪秉承父志繼續將裝修工程圓滿完成，一幢以玻璃瓦蓋成的大殿堂式大屋頂，顯出壯麗的中國殿宇風格，寬敞明亮的西式闊牖，玉砌雕樑，紅柱粉牆、大門兩旁安放一對大石獅，與整幢會館的配襯顯得氣象萬千，肅穆典雅。象徵著泰國全體潮僑和華人的團結一致，事實證明，潮州會館在促進中泰友誼、發展兩國之間的經濟與文化交流等方面，起到良好作用。先生之願望實現了。

先生素抱立己立人之宏愿，熱心公益、以其至誠爲社會和國家民眾做出很大貢獻，是泰華一代之傑出人物，功勳卓著，先後榮獲泰皇陛下御賜紅十字榮譽勳章、皇冠勛章，豐功偉績、遐邇同欽，爲我僑之光榮也。

泰華各界在中華總商會光華堂爲蘇君謙先生舉行了隆重的追悼大會，鄭午樓先生在大會上致悼詞中說：「一個人不是以金錢地位來評價其價值，而是以他對社會、對人群、對國家的貢獻來評價其價值；一個人的死，可分開肉體和精神兩方面來說，一個人如果飽食終日，無所事事，就像行屍走肉，一個自私自利、對社會，對人群對國家沒有半點貢獻的，他的死就只能草木同腐，也是肉體和精神一併死亡。反之，要是對社會、對人群、對國家有所貢獻，就是死去，也只是肉體的死亡，精神是永遠存在的。君謙先生就是屬於後者，他的肉體雖然死亡，可是他的精神卻留在每個識者或不識者的心理、是永遠存在的。」這段話可視作泰國華僑和華人全體對蘇君謙先生的一生中肯的評價。

蘇君謙先生同黃奕喬女士結婚四十餘年，伉儷情篤，相親相愛，育六男二女，皆受高深教育。

泰國潮州會館籌建新館址緣起

·蘇君謙·

梅嶺之南，義安舊郡，至隋開元，始建潮州。然因地處濱海，又以制度屢更，降及近代，方漸定制。計東逼詔安，西接五華，北起虎市，南迄龍江。坐山面海，阡陌相接。州境之內，凡轄縣十。爲潮安、潮陽、揭陽、澄海、饒平、普寧、惠來、豐順、大埔及南澳。轄市一，即世所恒知之汕頭市。比又劃地設南山管理局，爲便治理，非舊制也。居民世有漁鹽之利，樸質易治。遠自韓愈治潮時，已有海濱鄒魯之風。再歷趙宋、朱明，中原板蕩，世族不斷由福建移居州境，以是絃歌唱和，文風益盛。惟因人口日繁，生計維艱，州民遠渡南洋者，遂至與日俱進。其中，尤以移寓泰國者爲最多，歷經際會，每成世族。晚近中外學者述作，咸稱泰華僑社各屬人數，潮人幾達三分之二，可謂盛矣！

雖然以言會館組織，則遠較廣、客、海南等屬爲後。近百年來，我潮僑鄉賢先達對泰華各全僑性團體，出錢出力，每著先鞭，未曾後人，惟對潮州會館之倡立，則迄今僅有三十二年之歷史。且以館址未建，辦公處所，不斷播遷。以視廣肇會館與客屬總會之遠在數十年前，即已建有堂皇壯觀之會所者。瞠乎後矣。

故君謙自再度接長本會館後，即迭次建議一切會務工作，應以籌建本會館新館址爲最優先。當經多屆執監委會議之贊同，各位同鄉賢達碩彥之稱許，遂成立籌建本會館新館址委員會負責主持。幾經籌劃，方擇定本會館所有之地產一片，廣約十萊，爲建新館地址。其地居京畿南部中心，面對通谷莊之仁集路，東通聖果三巷。四通八達，交通便利，因即一本中式爲體，西式爲用之旨，約請名家設計建築藍圖，提請籌建新館址常委會原則通過採用，俾便依圖營造。務期終能完成。苟能悉如所望，定必壯麗堂皇，足以雄視帝京，爲泰華僑社各建築物之冠。

今者奠基之期在邇，鳩工開建，亦經擬訂本年年梢。但鑑於建築裝修各費，在在需財，爲數至巨，苟非群策群力，獲得我鄉僑各位殷商賢達及廣大同鄉會員之熱心贊助，誠恐力有不贍。因謹就其本末，略述原由，發爲緣起。苟荷贊同，予以支持，則君謙不敏，期本當年辦理救濟祖國糧荒工作之救災精神，與籌委諸公劬勉從事，以肩負此有關我全體潮僑歷史之艱巨責任。

惟審衆擎易舉，獨力難支，欲揚堂構之光輝，必仗衆人之熱力。建館所需，誠屬大數，然苟以之比較我鄉僑全體之財力，則猶似滄海之一粟，泰山之一丘。近年我屬各縣旅泰同鄉會與各姓宗親會組織，又每每經僑社鄉賢之呼籲，立集巨款，各建可觀之會所及宗祠，况我潮屬同鄉會員遍處全泰各府，苟能一本合作之衷誠，各盡彼此之力量，集腋成裘，共襄義舉，相信籌集，決不至難。欲其有成，端在我全體旅泰富商巨賈賢達與廣大同鄉會員之共同努力耳。是以籌委會同人，深具信心，知我鄉賢父老，必將樂觀厥成，因將本會館擬即奠基開建之新址藍圖及獎勵辦法附之緣起，藉供參察。苟荷鼎力協成其事，續我韓江文物之聲華，振我海濱鄒魯之餘風，則新館址建成之日，自當依照本館所訂獎勵辦法，貫徹推行，使諸位出錢出力之父老鄉賢，名垂金石，像映華堂，與五十年前醵資興建潮州別墅之先達前賢，同垂不朽！是爲啓。

佛曆二五一三年十月

ขอขอบพระคุณ

กระผมในฐานะตัวแทนของภริยา บุตรและธิดาของคุณพี่สุชิร สุรัตนกวีกุล ขอกราบขอบพระคุณทุกท่าน ที่ให้เกียรติเสียสละเวลาอันมีค่ามาในงานสวดพระอภิธรรมศพ ร่วมเป็นเจ้าภาพสวดพระอภิธรรม นำหรีดมาเคารพศพ ร่วมบริจาคเงินทำบุญอุทิศส่วนกุศล เขียนคำไว้อาลัยให้ ตลอดจนถึงการให้ความช่วยเหลือต่างๆ ตั้งแต่เริ่มต้นจนสิ้นสุดพิธีพระราชทานเพลิงศพคุณพี่สุชิร สุรัตนกวีกุล

ขอกุศลผลบุญ และความดีที่ทุกท่านที่เคารพนับถือ ได้ให้ไว้กับคุณพี่สุชิร สุรัตนกวีกุลและครอบครัวในครั้งนี้ ดลบันดาลให้ทุกท่านและครอบครัว ประสบแต่ความสุข ความเจริญก้าวหน้ายิ่งๆ ขึ้นไป ตลอดกาลเทอญ.

นายสุชัย สุรัตนกวีกุล
น้องชาย

格言

สุภาษิตจีน



公私篇
ส่วนตัว-ส่วนรวม

私心太重，禍害無窮。
公字當先，力量無邊。
เห็นแก่ตัวจนเกินไป เคราะห์ภัยไม่สร่างสิ้น
เป็นอาจินต์เพื่อส่วนรวม ชีวินยิ่งใหญ่เอย

大公無私人人敬，
自私自利人人憎。
ทำเพื่อส่วนรวมโดยไม่เห็นแก่ตัว ใครๆก็เคารพนับถือ
เพื่อผลประโยชน์ตน เอาแต่ได้ ใครๆก็ชิงชัง

害人終害己，
爲人爲到底。
ให้ทุกข์แก่ท่าน ทุกข์นั้นถึงตัว
การช่วยคน ต้องช่วยให้ถึงที่สุด

千好都由公字來，
萬惡都從私字生。
สารพันความดีล้วนเกิดจากจิตใจที่เห็นแก่ส่วนรวม
สารพัดความชั่วล้วนเกิดจากจิตใจที่เห็นแก่ตัว

不圖便宜不上當。
ไม่โลภย่อมไม่ติดกับ

自私者不體諒人情，
自大者看不起別人。
คนเห็นแก่ตัว มักแล้งน้ำใจ
คนเย่อหยิ่ง มักดูถูกผู้อื่น

福禍篇
โชค-เคราะห์

知道利用幸福的人，才有幸福。
ผู้ที่รู้จักใช้ความสุขให้เป็นประโยชน์
จึงจะมีความสุขอย่างแท้จริง

不貪財，禍不來。
ไม่ละโมบโลภมาก
เพทภัยทุกข์ยากไม่มาเยือน

福無雙至，禍不單行。
โชคดีไม่มาคู่ เคราะห์ร้ายไม่มาเดี่ยว

福是積的，禍是作的。
ความสุขเกิดจากการสร้างสม ภัยพิบัติเกิดจากการกระทำ

幸福到來要警惕，
災難到來要堅強。
โชคลาภมาเยือนพึงระวัง
ทุกข์ภัยมาเยือนพึงเข้มแข็ง

甜從苦中來，福從禍中生。

หวานมาจากขม

สุขมาจากทุกข์

善惡篇

บาป-บุญ

言善不難，行善則難。

ทำดีแต่ปากนั้นไม่ยาก

ทำดีด้วยการกระทำนี่สิยาก

善人流芳百世，

惡人遺臭萬年。

คนดีชื่อหอมร้อยชาติ

คนเลวฉาวโฉ่หมื่นปี

積善三年人不知，

作惡一日遠近聞。

ทำดีสามปี ไม่มีใครรู้

ทำชั่ววันเดียว ฉาวโฉ่ไปทั้งเมือง

行善不望報，

望報非行善。

ทำดีไม่หวังสิ่งตอบแทน

หวังสิ่งตอบแทนไม่ใช่การทำดี

勿以惡小而爲之，
勿以善小而不爲。
อย่าทำชั่วเพราะคิดว่าเรื่องเลวๆเรื่องนั้นเป็นเรื่องเล็ก
อย่าละเว้นการทำดีเพราะคิดว่าความดีที่จะทำนั้นเป็นเรื่องเล็กๆ

難易篇
ยาก-ง่าย

破壞容易建設難。
ทำลายนั้นง่าย สร้างสรรค์นั้นยาก

天下事無難易，
無志者難，
有志者易。
อะไรๆในโลกนี้ ไม่มียากไม่มีง่าย
ผู้ที่ขาดความตั้งใจจริง อะไรๆก็ยากไปทั้งหมด
ผู้ที่มีความตั้งใจจริง อะไรๆก็ง่ายไปเสียทั้งหมด

來得容易去也快，
壞事容易，成事難。
ได้มาง่าย ย่อมเสียไปเร็ว
เรื่องเลวทำง่าย เรื่องดีทำยาก

吹嘘在先易，
實踐在後難。
คุยโวทีแรกนั้นง่าย
ภายหลังลงมือทำสิลำบาก

遇事肯幹，
有難非難；
遇事怕麻煩，
不難也難。
งานต่างๆถ้ายอมลงมือทำ
ถึงจะยากแสนยาก ก็ไม่ยาก
งานต่างๆถ้าไม่ยอมลงมือทำ
ถึงจะไม่ยากเลย แต่ก็ยาก

艱難之日要堅強，
順利之時要謹慎。
ยามยากลำบากต้องเข้มแข็ง
ยามราบรื่นต้องระมัดระวัง

窮富篇
รวย-จน

奢者富不足，
儉者貧有餘。
คนฟุ่มเฟือย แม้จะรวยก็มักขัดสน
คนประหยัด แม้จะจนก็มักมีเหลือเก็บ

清貧常樂，濁富常優。
จนแต่ไม่เคยคดโกงใคร สุขใจเสมอ
รวยเพราะโกงกิน ทุกข์ใจเสมอ

真窮好過，假富難當。

คนที่จนจริงๆ

การดำเนินชีวิตก็ยังพอกล้อมแกล้มผ่านไปได้

แต่คนที่แสร้งทำเป็นรวยนี่สิ

การดำเนินชีวิตลำบากเหลือเกิน

身安莫嫌瘦，

家安莫嫌貧。

ชีวิตมีความสวัสดีก็ดีแล้ว

อย่าได้ติว่าชีวิตนี้ไม่มีความอุดมสมบูรณ์เลย

ครอบครัวมีความสงบสุขก็ดีแล้ว

อย่าได้ติว่าครอบครัวนี้ยากจนเลย

餓了糠也甜，

飽了蜜也鹹。

ยามหิวกินแกลบก็ว่าหวาน

ยามอิ่มดื่มน้ำผึ้งก็ว่าเค็ม

優樂篇
ทุกข์-สุข

笑口常開，青春常在。

ยิ้มแย้มอยู่เนืองนิตย์

ชีวิตกระชุ่มกระชวย

精神振奮，病去七分。
จิตใจร่าเริงแจ่มใส
โรคภัยหลีกลี้หนีไกล

多吃傷身，氣大傷神。
กินมากเสียสุขภาพกาย
โกรธมากเสียสุขภาพจิต

心寬體胖，勤勞體壯。
ใจกว้างร่างกายสมบูรณ์
ขยันขันแข็งร่างกายแข็งแกร่ง

要無悶，守本分，
要延壽，常存厚。
ถ้าไม่อยากกลัดกลุ้ม ต้องเจียมตัว
ถ้าอยากอายุยืน ต้องใจดี

得之不爲喜，
失之不爲憂。
ยามได้ไม่ดีใจจนเกินไป
ยามเสียไม่เสียใจจนเกินเหตุ

愁人莫向愁人說，
說向愁人愁煞人。
คนเศร้าอย่าคุยกับคนเศร้า
คุยกับคนเศร้าก็ยิ่งเศร้า

英雄篇
วีรชน

言語驕傲的未必聰明，

行爲狂妄的未必英雄。

คนที่พูดจาอวดดีใช่ว่าจะฉลาด

คนที่วางเขื่องใช่ว่าจะเก่งกล้าสามารถ

英雄背後有能人。

เบื้องหลังวีรชนมีผู้กล้า

(คนจะเก่งได้ต้องมีคนดีสนับสนุน)

自古英雄多磨難。

คนเก่งย่อมต้องตรากตรำมากเป็นพิเศษ

山高有人走，

水深有船行。

เขาสูงชันเพียงใดก็ยังมีคนเดินทางขึ้นไป

น้ำลึกแค่ไหนก็มีคนแล่นเรือไปถึง

英雄永遠不自稱英雄，

小人永遠不自稱小人。

วีรชนไม่มีวันเรียกตนเองว่าวีรชน

คนถ่อยไม่มีวันยอมรับว่าตนเป็นคนถ่อย

君子之心，可大可小，
丈夫之志，能屈能直。
หัวใจของผู้ดี ใหญ่ได้ เล็กได้
อุดมการณ์ของผู้กล้า ยืดได้หดได้

君子有容人之量，
小人存妒忌之心。
สุภาพชนย่อมอภัยให้ผู้อื่นได้เสมอ
คนถ่อยมักอิจฉาริษยาผู้อื่นเสมอ

君子愛財，取之以道。
小人愛財，抓到就要。
ผู้ดีหาเงินด้วยวิธีการอันชอบธรรม
คนถ่อยหาเงินโดยไม่คำนึงถึงวิธีการ

謙謹篇
อ่อนน้อมถ่อมตน

不自是者博聞，
不自滿者受益。
ไม่คิดว่าตนถูกเสมอคือผู้ที่รอบรู้
ไม่เย่อหยิ่งทะนงตนคือผู้ที่ได้รับประโยชน์

天不言自高，
地不言自厚。
ฟ้าไม่คุยโตว่าตนสูงแค่ไหน
ดินไม่โอ้อวดว่าตนใหญ่เพียงใด

語言要謹慎，
行為莫輕浮。
คำพูดต้องระวัง การกระทำอย่าฉาบฉวย

謙虛的人，
常思己過。
驕傲的人，
只論人非。
ผู้ที่มีความอ่อนน้อมถ่อมตน
มักจะคิดถึงความผิดพลาดของตนเอง
ผู้ที่เย่อหยิ่งทะนงตน
มักจะชอบวิจารณ์ความผิดพลาดของผู้อื่น

不虛心，不知事，
不實心，不成事。
ใจไม่อ่อนน้อม ย่อมไม่รู้งาน
ใจไม่แข็งขัน ย่อมไม่สำเร็จงาน

成功之道
รากฐานแห่งความสำเร็จ

信用
ความซื่อสัตย์ - สุจริต

謙和
ความนอบน้อม - ถ่อมตน

知己
ความรู้จักประมาณตน

覺悟
ความรู้แจ้ง - เห็นจริง

勤儉
ความขยัน - มัธยัสถ์

耐勞
ความอุตสาหะ - อดทน

膽識
ความเป็นผู้กล้าหาญ - ตัดสิน

量度
ความเป็นผู้มีน้ำใจการุณธรรม

พิมพ์ที่ : สวิชาญการพิมพ์ โทร. 02 294 0055